



NEWSLETTER

通訊

Special Feature: Hong Kong Education Reform

香港的



改革

In this Issue 本期內容

- Special Feature: Hong Kong Education Reform
香港的教育改革 P2-16
- Faculty of Education - Recapturing Memories & Moving Ahead
教育學院回顧與前瞻 P17-18
- Lee Hysan/Wei Lun Lectures P19
- List of Academic Visitors 訪問學者名錄 P20
- 普通話月 P21
- List of Events 學院活動 P22-23
- Department / Unit Column 學系 / 部門消息 P24-29
- 校友成就獎 P30
- 2002 教師節 P31
- 每日一篇 P32
- HKERA 2002 International Conference/
二〇〇三年度師生盃比賽 P33
- Photo Album 活動圖片 P34-35
- 教育學院抗災行動 (back cover)

向全港醫護人員及
前線工作者致敬

香港中文大學教育學院同仁

香港的 Hong Kong Education Reform



編者的話 Editor's notes

今期的專題是「香港的教育改革」。專題分三個部份。第一部份是同仁專為本期專題的投稿，以及編者就同仁交來的論文、文章作一些精華摘錄。第二部份是同仁關於香港教育改革的論文索引。第三部份是選刊同仁論文與一些學院榮譽講座之論文摘要。

本期專題一方面反映學院同仁對香港教育改革之關心，二方面可使社會上關心教育與教育改革的人仕，與及教育改革決策當局，更易於參考本院同仁的專業知識與意見。編者固努力嘗試編纂完備的索引，但由於各種原因，如可能是編者之疏忽，或個別同仁因過份忙碌未及交來齊全資料，所以若有滄海遺珠，未及編入者，亦請見諒。索引之編排以年份及作者姓氏(英文字母)序先後。

由於篇幅限制，摘要部份只選取論文。個人名義發表論文以不出兩篇為限。同仁特為專題而寫自動交來的稿件，由於篇幅限制，體育運動科學系夏秀禎教授的長稿也得請她盡量刪節。文章精華摘錄部份，只能刊出同仁交來之論文及文章的摘錄，有興趣人士可循索引找出該文再仔細閱讀全文，或循索引翻閱其他文章。

感謝同仁的支持，落版前收到同仁交來大量資料，加上編輯部之搜集，致篇幅嚴重超標，頁數較以往專題超出一倍，因此編輯只得無奈把專題各部份再斟酌刪削，所集合到的不少同仁在報章上發表的文章索引(約一百篇)只好刪去。有興趣人士可來函本院編輯委員會索閱。

對於香港的教育改革，同仁們的文章，批判性較多，編者選刊的摘錄，也多有批判性。這不表示我們認為政府推行的教育改革沒有半點可取之處，及無視推行教育改革當局的努力，也不是意謂所有批判觀點一定正確，但同仁們的文章都是說理論事，比如蔡寶瓊、黃家鳴兩位教授編輯的《姨媽姑爹論盡教改》——一本「非典型命名」的教育文集，本刊編者一字不漏的讀過，認為文集也絕大部份是說理論事，洞見不少的。因此，不同意見並非壞事，只可以使關心教改及推動教改者有更深入和全面的思考，有助於教改之成功，而不能只是為完成改革而改革。當前非典型肺炎肆虐也對教育帶來啟示，在編者看來，就是我們的教育必須是人本價值作基本取向的，不能片面地只從政治、經濟、效率、或競爭來看，否則我們培養的「新精英」，也不過是一些偏取單向，不能真體察社會及大眾福祉，對事情不能本末先後，只追求個人成功卓越的「聰明」人而矣。

專題特稿 Articles for Special Feature

教育改革：回顧與前瞻

鍾宇平

教育學院院長



進入二十一世紀之初，香港特區教育統籌委員會便提出了要改革香港的教育。改革的緣起，是回顧香港教育過去的成功和前瞻社會未來的轉變。

香港教育過去的發展，在特定的社會條件下是相當成功的。第一、從六零年中開始，香港在短短的二十年中，將小學和初中教育普及到每一個孩子，讓所有孩子都能掌握在當時社會生存與發展的基礎知識和文化水平。第二、在一定的知識範圍，建立了客觀而嚴緊的考試和選拔制度，讓所有努力學習的孩子，不論貧富，都會有機會在這教育制度內逐級上升。可以看到，香港過去的教育在促進社會流動和機會均等方面，起了很大的作用。但這個機會均等是建基於公平而富競爭性的公開考試上，考試的內容和方式便成了千千萬萬的孩子花盡精力的地方，而不少教育工作者也以「公平」為念，極力維護了一個「常模為本」的考試，甚至不惜以瑣碎的知識分野，將孩子排列高下。發展下來，香港的教育變得極度單一化，不少孩子也因過度熾熱的競爭，很早便失去學習的樂趣。

資訊科技的流通和知識經濟的興起，社會出現了重大的轉變，使我們不得不反思教育的目的和意義。教統會教育改革的大前提就是「學習，可以為個人創造未來；教育，能為社會開拓明天」。教育應要培養孩子成為「樂於學習、善於溝通、勇於承擔、敢於創新」的新一代。教育要幫助每個孩子都達到基本水平，並在這個基礎上，發揮不同的潛能。展望未來，單一取向的精英教育，將會漸漸轉成多元取向的教育，讓個人在更寬闊的空間，追求多元化的卓越。這個發展趨勢，在高中及以後的教育階段，將會更為明顯。

香港教育改革是否成功？個人認為主要看兩方面的結果：第一、在普及教育階段，孩子是否變得更樂於學習？第二、在高中及以上的階段，孩子是否有更多元化的發展機會？

香港體育課程與教學改革 - 由「運動技術」向「以人為本」轉軌

夏秀禎

體育運動科學系副教授



當教育改革成為全球關注的課題時，體育科在學校的角色亦引起許多反思和討論，本文將就近年體育科在學校的發展及改革，論述有關課程與教學改革所帶來的衝擊與矛盾，並提出一些值得反思的策略。

體育，由遠古時期作為求生技術，發展至成為競技意味的一門學科，是透過大肌肉的活動，表達各種不同難度的身體動作，以「準確」、「連貫」及「完美」等原素作為表現目的，這種以運動技術為主導的價值取向一直沿用於體育科，至今，仍然影響深遠。九十年代初期，世界各國對體育課程及教學的發展，作出多方向的研究和探討，當中，引起最多關注是如何有效地從「運動技術為本」轉化為「以學生健康為本」等課題。

體育課程改革

二零零零年，香港課程發展議會提出將體育科納入為中小學八大主要學習範疇，「終身學習、全人發展」，亦可從體育課改中得以應用；換句話說，整個課程改革的宏觀調控，讓學校體育得以受惠，隨之下來的，是如何讓學校體育從微觀角度方面配合發展。

體育課程改革在歐、美、澳、加、亞洲及中國等地已於九十年代中期蘊釀，香港亦隨著這股改革浪潮，一起步向「新體育」(New Physical Education) 的發展。香港體育課程改革，是基於「體育與健康」並重為發展方向，並期望透過體育科加強培訓學生的各種共通能力，例如協作、溝通、創作及批判性思考。綜觀香港體育課程發展改革的主導思想，無疑是一大創新求變的改革藍本；然而，體育教師在實踐此一改革時，必須能獲得各方對體育科的認知與價值認同，才能有效地推行教改工作。

如何提高學校體育文化

一直以來，學校重視學生在語文、數理及電腦等學科的重點培訓，這是無可厚非的；但要提高學生的整體素質，健康生活及強健體魄的意識卻不容忽視。首先，通過這次課改，體育科再不能處於可有可無的地位，學校領導與有關教師應如實面對教改路向，逐步地推行各項目標。過去，

「一體化」的教學理念推行學校體育，過份強調統一要求及統一表現；而忽視學生在學習上的生理、心理及個性化的差異，導致許多學生對體育課採取不積極的參與，久而久之，體育科時間更成為其他學科補課用途。

為配合體育課程的改革，學校應有效地建立學校的體育文化，以下各點可作為參考：

〈一〉學校領導必須確認體育與健康的關係，並關注學生在繁重學科的壓力下，仍然獲得適當的身體教育，讓學生能真正獲得全面的身心發展。

〈二〉學校領導應動員有關科目的老師，包括體育科及相關學科的老師，商討一系列與健康有關的主體活動，以不同形式在校內推廣「健康與體育」的概念。

〈三〉推廣活動可包括舉辦健康常識問答比賽、海報創作、張貼衛生署或康文署所提供的健康與體育活動海報、選出校內師、生作健體大使、定期的專題講座、以及舉辦一些全體師生均能參與的體育活動。

〈四〉在學校課餘的時間表中，定出每週2-3天，每次約30分鐘的集體健身活動，學生可輪流參與，務求讓學校帶出一種全民體育的氣氛。

〈五〉全民健體活動，可透過不同形式進行，由簡單的健體操以至各種球類活動皆可，視乎學校的環境及資源配合而定，學校領導層與老師亦可齊齊參與。

〈六〉學校應有系統地為學生進行體適能測試，定期對家長發報有關學生的體能狀況，讓家長和學生均能認識基本體能狀況與健康的關係，身體教育再不能只局限於既定的體育課中發展，學生在課餘亦應以培養運動習慣為己任。

〈七〉最後，舉辦上述各項活動，或許會為學校帶來一些額外的工作量或資源分化，但健康確實是整體教育的大前提，因此，學校領導與有關老師應抱著較長遠的目光，為學生建立「體育生活化」和「體育終身化」的目標。

體育教學改革

體育課程改革的成敗，除了改革重點的可塑性及可行性外，往往亦關乎執行者的認知和履行能力，當中除校長及有關行政人員的配合外，體育教師亦扮演著相當重要的角色，因此，提高體育教師質素亦是教改的其中一項重要任務。

體育教師，向以運動員出身居多，其本身的運動能力是不用置疑，但部份體育教師在結束運動員生涯以後，往往未能培養終身體育的習慣；故此，在鼓勵學校參與全民體育，培養終身體育的同時，體育教師應以身作則，做個好榜樣。

要推廣「終身體育」必須由「終身體育教學」出發；老師要根據學生的個人特點，培養學生的體育意識、體育興趣，體適能力及體育習慣：

〈一〉改善學生的體育意識

香港學生的體育意識普遍較弱，這與「精英制」、「考試制」、「學科制」的影響有著密切的關係；因此，這種對體育存在著不健

康的意識，應盡快加以糾正。推廣全面的體育知識，應從認知、情意、及技能等範疇出發：認知方面，應教導人體生長發育規律，讓學生了解人體構造與功能，建立正確的健康觀。情意方面，培養學生積極參與及勇於嘗試的體育精神，養成良好的運動習慣。技能方面，強調確立個人在體能及運動技術的目標，並以瞭解個人在運動技能方面的長、短處，對自己的身體及健康賦予應有的責任感。

(二) 深化學生的體育興趣

學校體育，源於學前或幼兒教育，孩童天生大多喜愛參與各種體育活動，這種體育興趣一般維持至小學五、六年級，其後會因應各種環境及個人因素而出現個別差異。一般而言，男生喜愛體育活動興趣的持久性較女生長，這與個別的生理結構、運動能力、及各種主觀與客觀環境因素有著或多或少的關係。從客觀環境而言，家長與學校均有責任提供適當的環境及資源，培養學生的體育興趣。在體育教學方面，老師應多瞭解及分析學生對活動的喜好，在教學中盡量引入一些學生喜愛的活動，讓學生多體會活動的趣味性和成功樂趣，研究指出，學童越早獲得愉快和成功的體育經驗，越能在離開學校以後，仍然繼續持久地參與各種體育活動。因此，中小學體育課的經驗對終身體育的發展影響深遠。

(三) 強化學生的體適能力

近年，香港學生因營養過高及運動不足而出現肥胖及心血管疾病的個案不漸上升及趨向年輕化，此一現象不能再掉以輕心。學校體育必須正視這個問題，加強學生在健康體適能鍛煉是刻不容緩；學生的心肺耐力、肌肉耐力、關節柔軟度及皮下脂肪等訓練原素，必須作為每節體育課的必然環節，並鼓勵學生在課餘作自我鍛煉，除體育課外，每週應進行2-3次的體能練習，讓身體的機能保持最佳狀態。

(四) 培養學生終身體育的習慣

體育教學中，最大的挑戰莫過於學生的個別差異，因此在現存的教學資源下，要給予學生最多的學習機會和活動時間，單靠學校的體育課未必足夠，學校與體育老師應善用其他校外的資源及教學策略，鼓勵學生將體育培養為生活的一部份，及早讓體育生活化、終生化。最後，要培育健康活躍的新一代，學校與體育教師責無旁貸。

改革教改

侯傑泰

教育心理系主任

近日我的工作：當某校教師聽畢教改「愉快學習」講座，我便接著談艱苦磨鍊學習及挑戰的重要，當教師接受「如何利用專題學習」及「學會學習」的訓練後，我隨著的講題是「《專題學習、學會學習》是否有效？」我總是咬著教改的尾巴不放。



課業專題評估：新瓶舊酒局限大

教改包含甚麼？是否有些論點孔子已強調，現在只是新瓶舊酒？近年有人訴說傳統試題的不是（只考零碎知識），吹捧專題個案課業式評估（所有題目圍繞某專題，強調無

唯一正確答案）。但一些文史學者指出科舉或更早期的考試，已用頗多這類題目，有何稀奇？

教師恐怕出背誦式的試題，不想成妨礙教改的枯木，此外在學會學習的旗幟下，社會強調共通能力，不理旁支小節，一些中產父母或高中生，甚至恥笑他人背誦。

我看大力推動這些改革的人，一定是美帝派來的特務，因為美國的教育學者，經常批評美國小孩不重背誦，結果甚麼都學一點點，課程是一里寬，但一寸深（課程太廣，深度不足），經常推崇中國學生的學習態度。美國權威教育心理學者也指出，美國學生不強調背誦，甚麼都由第一步推算，腦內那有空間作更深層的思考。對一些已背誦及熟悉基礎功夫的學生，他們可由問題的中間切入考慮，當然事半功倍。難保下次教改主題不是：背誦十分重要。

慎防無系統學習，得不償失

從考試技術來看，課業評估局限也甚多。國內入學試近年也推行炒雞鋪共通能力綜合考試，因改革後強調專題式問題（所有題目圍繞某專題），受考試時間所限，考題不能太多，分析結果顯示評卷及測量誤差甚大，考試變成運氣比試，難怪乎黃大仙信眾日多。現在考試當局不得不向舊路靠攏，用更多分散性更大的小試題。教改何嘗不需改革。

鼓吹專題研習所遇到的問題相同，如果一年有24個月，一天又有48小時，要學生多做數個專題報告絕對無礙。但現在看來學生及老師花了不少時間精力，所得的成果只是上網及圖書上得來的剪貼勞作而已。

專題報告可用來點綴，提高學習興趣，讓學生自主地學習一些課程以外的知識，但對絕大部分中小學生，大面積地用專題研習或三流自編教材，去替代正規有系統的教學或操練，看來得不償失。自命先鋒，後園鍊鋼，棄課本，但用比課本更凌亂低劣錯誤百出的自編教材，吃力不討好，難辨是教改先驅，還是為教改捐軀。

教改細水長流，仍需不斷進行

教改是細水長流的千世功業，慎防由一極端走至另一極端，老師提高學生上課學習氣氛並無不妥，但現在公眾過份強調學習需愉快，令學生天天乾坐著，等待愉快天使降臨。很多學科內容，尤其是複雜的或在學習初期，根本十分枯燥乏味，談何愉快，亦不能讓學生期待愉快。「愉快學習」是錯誤的口號。

當無人留意「專題作業」等時，我們得推動一下，當推動過火甚或誤解原意的時候，我們又得降降溫。跟著「教改」的尾巴走，雞蛋找骨頭，修修補補仍是我等小輩的專長。

為何改革？為誰改革？

「終身學習，全人發展」的迷思和盲點

謝均才

教育行政與政策助理教授

近年教育改革成為香港教育發展的主軸，自1999年教統會開展有關香港教育目標及改革藍圖的諮詢工作，新世紀的教育改革藍圖(《終身學習，全人發展：香港教育政策改革建議》)也終於在2000年9月出籠，並落實多項改革措施。本文將剖析此份藍圖的主要矛盾和盲點。



首先，教統會雖然同時考慮教育滿足個人發展和社會經濟需要的目的，視教育對個人的「煥發功能」和對社會的「培訓功能」兩相兼得。可惜教統會在理念的討論未見充份，也未有正視社會需要和個人發展的矛盾和張力問題；實質無視人本進步主義和經濟理性主義的衝突。

然而，更根本處是改革藍圖真能為學生和教師締造有利的環境和條件(所謂「創造空間」、「拆牆鬆綁」)，建設有利於全人發展和終身學習的教育體系嗎？縱觀整份藍圖的設計，卻充滿不少「迷思」(myths)，特別是有以下三個主要盲點：

第一、對教育抱有不切實際之寄望，除了誤以為構築「終身學習」的教育體系便能解決經濟轉型問題，又相信個人努力、平等機會和公平的競爭機制、教育是社會階層流動的階梯、香港乃機會之都等等，誤以為教育能促進社會流動，以致能舒緩貧富懸殊。由此片面地高估教育之經濟價值和追求形式上的機會均等，甚或採取背道而馳的措置(如直資學校及一條龍政策)。

第二、單單在學習機會來提供更多選擇和鼓勵多元化，其實並不足以提升「提升質素，拔尖補底」，學制改變並不就等於教學環境改善，提升教學質素的核心問題還是在於教學上。這方面尤其端賴課程改革和其他配套措施的推行。可是藍圖對實質改善教學環境卻缺乏具體建議。更甚者是藍圖說一方面要為學校、教師和學生「創造空間、拆牆鬆綁」，提供環境和條件，讓教師發揮專業判斷和自主，讓學生成為學習的主體。但另一方面，又以向公眾問責為名，強調透明度和問責性，再加上視教育為投資，講求成本及回報的思維下，強調更有效運用資源，濫用和誤用評估，實施質素保證機制，亦對學生表現作出種種全方位的監察和評核。

第三、對教育之社會處境不加細辨分析。主要是教統會單單把教育改革看成解決社會經濟問題的萬靈丹，卻沒有充分分析各種教育和社會經濟問題的成因和複雜性。且我們更不能忽略「教育改革」本身已經是一個很大的盲點，因為教育植根於具體的社會脈絡，「教育改革」更要求相應的「社會改革」。惟近年香港經濟不景、貧富懸殊嚴重、公民社會萎縮、民主化步伐徘徊不前等等，「教育能補償社會麼？」更是值得大家思考的問題。

天翻地覆話教改

黃毅英

課程與教學系教授

「天若有情天亦老，人間正道是滄桑」——毛澤東

教育改革其實是連綿不絕的事業。單說戰後，世界各地大大小小的教改不計其數，若要衡量其中得失，大家當然會毫不猶豫的答：以學生的利益為判準。然而就是這種想法給誇大了，變成了不同界別爭做下一代的「代言人」的怪現象，儼然一場學生撫養權的爭奪戰，容易陷入替學生所謂「生涯學習」(包括所謂「終身學生」和「全方位學習」)作整體規劃的思想陷阱；結果越俎代庖，學生本身始終沒有真正的「擁有」學習。假如大家心底裏仍只是以學生在社會上的競爭力、商界能招攬具競爭力的畢業生以鞏固其市場競爭力、社會透過這些「競爭力」去提高國際上的競爭力……？主要的著眼點，學生個別的成長需要和人生意義的追尋最終必會遭到忽視。



「教育以學生為依歸」恐怕是一句講了等於沒有講的空話。另一個考慮教改得失的判準是它促進了還是桎梏了包含教師專業成長的教育這個「業界」的專業發展。教改是促進了業界的專業對話、專業意識、專業判斷和專業自主還是徒添了一層層的外在監控、一疊疊的公文報告而最終令至其中的人(包括教師)整天只是為文件與各種交代弄至「無事忙」？最終教師的付出是多了，不稱職的人沒有濫竽充數的餘地，但最終大部分精力均非花在學生身上，教育始終沒有得到應有的效果。

家長參與又是另一個熱門話題。如何將家長變成支援學校、關心子女的動力而非引進非教育專業的角度在旁指指點點，最終弄至有人所指出的「孩子病了，家長(而非醫生)開會決定治療方案」的現象？各種家長聯誼活動、參觀、交流又是否正蠶食教師教學時間的一個額外工作的來源呢？

席慕容於《美的學習》中提到「不帶目的的吸收，不加考核的學習」。可惜隨著「競爭力」的這個浪潮，無論對於學生、老師或學校，以「問責」之名進行各種量度的心態依舊異常熾烈。教育畢竟是細水長流的千秋事業，欲速則不達。春天來了，繁花盛放，細味其中深悟「萬物靜觀皆自得」，塵世裏的人何時才曉得天地之育化就只需要一點點適當的土壤與空氣。花團錦簇、碩果豐盈只不過是自然而然的事……

「你的孩子不是你的孩子，他只經你而出而非自你而出……你只可給他你的愛而不是你的思想，因為他們有自己的思想」——紀伯倫《先知》

學制改革的四種考慮

鄭漢文

教育行政與政策系助理教授



在香港教育體制檢討的近期討論中，要算大學校長會九八年九月關於「大學教育三改」諮詢文件及其五一四學制建議最富爭議性。

時間的作用何在？筆者傾向將之處理為一個人才教育的質素問題，因而出現四種時間的考慮。

第一，現在所學課程過於密集，要多一年的時間方能讀得好。第二是要發展專才教育，多一年可以學習多些專業知識。培養更好的專才。不過，課程要變得更專科專精化？還是進一步發展雙主修制，多加培養兼才（雙元專才）；不知為何香港的高等院校沒有這樣的考慮。第三是要發展通識教育，課程要變得更加通識化，用來推行強制院外副修、單主修雙副修等課程結構，與或增強例如思考教育科目、通識核心課程、綜合研討導修等通識教育內容，讓學生在成為專才以外，還能通達，最好成為兼才或至通才。

第四是「時間換取空間」的觀點，多一年才可以真正實踐理想的大學教育，那並非單單關乎課程、學分、必修、專修的改變或通專的問題，而是大學教育需要理想的、優質的文化與空間。

（《明報-教育微風版》7/11/1988）

教育新語 (Education Newspeak) 釋義

蔡寶瓊

教育行政與政策系副教授



香港在九七年之後掀起了一場轟轟烈烈的「教育改革」，不少教育新語 (Education Newspeak) 就隨之登場。因為新語有限制思考的弊病，要擺脫其局限，就必需用本來存在的舊語 (Oldspeak) 去深入闡釋。

「全社會動員」

這句「教育新語」出現於教統會二〇〇〇年九月發表的改革建議文件。為五個教育改革的原則之一。「全社會動員」有一個較早的版本。也就是在九九年的教改諮詢文件中「人人有責」這句口號。

「全社會動員」究竟是什麼意思？我們細心分析文件，就可見到其玄機是在教改文件第十章（資源策略）之中。

此章第一段開宗明義就說：「教育是一項投資，而不是開支。」而前一句話是：「教育改革的成果將惠及每一個人。」換言之，教育是個人投資，而非整個社會福祉之所繫 (social good)。

故此政府不會多撥公帑去支持任何改革。此章繼續鋪陳香港與他國比較，個人的教育投資如何少得不合理，從而達致「社會各界，特別是學習者本身，必須願意作出更大的承擔」這個結論（文件10.6段）。

既然政府不會增加教育投入，我們也不必指望一些長久以來為人詬病的、結構性的問題會得以解決。最明顯的例子，就是一個需要長期資源投入的改革，即改善師生比例的措施，在教改文件中，就清楚地關上了大門：「我們不能把教育的質素與師生比例簡單地劃上等號」（文件10.16段）。改善師生比例？休想！

瞻前和顧後

何萬貴

課程與教學系副教授



在前進過程中，人們需要瞻前，也需要顧後。目前，在進行教育改革的時候，同樣需要認真處理好瞻前和顧後這一關係問題。

筆者提出這個問題，是有感於近年來教育改革的狀況。回過頭來看一下，近些年來教育當局所提出的前瞻性政策很多，同語文教學有關的就有不少。比如：1982年每校增聘一位中文科輔導教師，1994年1月的「目標為本」課程（2001年升中一學生應全部達標），同年3月設立的語文基金，後來又增設優質教育基金，2002年提出「學會學習」的課程發展路向，等等。這些政策的提出，所花人力物力甚多，投資不少，但實施情況如何？成績怎樣？卻不見教育部門及時進行回顧，加以總結。事實上，這種回顧很有必要。

回顧是為了檢驗有關改革措施的成效。

顧後是為了瞻前。回顧過去時，首先要對過去作出科學的評估。過去說了，不等於做了。在回顧時，如果發現過去說得對，就應要堅持；如果發現說得不對，就加以修正。如果發現雖然說對了，但還沒有做，現在就要在「做」的方面「補課」。畢竟說是為了做，不能只著眼於解決「大」的問題。要踏踏實實地從小處著手。「積少成多」，「聚沙成塔」，達至理想的總目標。

香港教育資源的調配：公共教育開支

孔繁威

教育行政與政策系助理教授



結論

Odden & Clune (1998) 指出傳統學校教育財政系統正在老化，急需劇變以支援教育改革。香港現今正值教育改革，正好是一個機會讓政府重新訂定其教育資源調配的負擔和政策。教育是社會對人力資本 (human capital) 的投資 (Schultz 1961, Becker 1964, Mincer 1974)。與社會對實物資本 (physical capital) 如基建、廠房、機器、儀器等投資是同等重要；而且人力資本對經濟發展起著重要的作用 (Lucas 1988)，及對生產

活動帶來回報遞增 (increasing returns) 的效果 (Schultz 1993)。因此，香港若是重視教育作為社會整體的重要而長遠的投資，政府便應考慮在未來數年內大幅度增加教育方面的公共資源，以追上已發展國家水平，並彌補過往十年累積下來所少花了的龐大教育開支數目。作為中期策略，可以考慮的在政府的財政儲備 (Fiscal Reserves) 中預留數百億港元，以成立教育基金會；並在未來數年，每年由此基金會撥出部份金額往『政府一般收入帳目』 (General Revenue Account) 之『由基金撥回』 (Transfer from Funds) 項目，以支付『政府一般收入帳目』內因教育開支的大幅增加而在經營收支表 (Operating Statement) 中出現的該年度經營赤字 (Operating deficit for the year)。

香港政府在整體教育和基礎教育方面的撥款是否根據一些撥款公式 (funding formula) 而定出？若這些公式一向確實存在的話，究竟是考慮了甚麼因素 (如本地國民生產總值及其增長率) 及與這些因素存在怎樣的公式關係？這些資料應否整理及公開，讓公眾參與討論及修改，甚至涉及法例的訂定，以滿足財富中性、水平公平性及垂直公平性等概念的要求？若從來沒有這些公式存在的話，我們是否應該盡快建立一些教育撥款公式？若政府願意大幅增教育資源的話，我們是否更應具備撥款公式，作為較長期的指引及問責，亦減少撥款的不穩定性、不定期性及隨意性 (arbitrariness)？而撥款公式的諮詢及決定過程應是怎樣？這些問題，都值得我們藉著這次教育改革的機會去探索和尋求公眾議論的。

我們有照顧「問題學生」嗎？

林智中

課程與教學系副教授



「廿一世紀是充滿挑戰的時代，作為亞洲的大都會、中國對外的最重要窗口城市，香港必須百尺竿頭，更進一步。隨著全球化的飛躍發展和變動、中國的入世機遇，我們面對的挑戰愈來愈大，不提升競爭力，香港便沒有了前途，擺脫不了眼前的經濟問題。失業問題不正清晰地顯示了我們的危機和不利的處境嗎？自大的香港人，你們醒醒吧！不要再沉醉於過往的泡沫日子。現在已回歸了，是我們當家作主的時候了。讓我們同心協力把香港搞得更好！」

從教育改革文件、負責教育改革的官員和有關人士的言論中，我總結出以上的教改「主線」。以上的教改目標，對香港來說不是壞事。實際上，九七回歸前的泡沫經濟，使不少香港人脫離了以往腳踏實地的工作模式，經濟的競爭力也隨之下降。隨著回歸，我們應把過往殖民地的「非政治化」教育政策改過來，以配合市民作主的社會體系。不過，問題是這一浪的教育改革，並未有全面反思我們教育所面對的困境和存在的問題。在構思改革的過程中，其實只要我們靜心看看八十年代和九十年代教育問題，我們不難發現這次教育改革未有針對一些我們一直做得不好的環節，例如：照顧學習能力稍遜的學生。

教育改革潮中的教師和教師發展

盧乃桂

教育學院研究部主任，講座教授



在「全球化」的影響下，教育自身的變化也反映了時代的脈絡：龐大的教育科層結構漸遭解體；權責下放的新學校管理形式和校本財政管理出現；公辦教育機構在市場力量影響下運作；學校、工商業機構和社群結成發展夥伴等 (Helsby, 1999, P.1)。這些新景象似乎是反映一種容許學校自主、信任專業能力和標榜學校合作的教育改革路向。然而，學校教育的改革情境並非如此。政府對學校和教師的控制並未有因為以上的改變而放鬆；與前不同者，只是現今的控制是隱藏在一浪接一浪的改革方案裡。當前的改革方案，或稱「國家目標」，或稱「國家課程」，皆以質素控制為本。多種多樣新措施的出現，如報導學校及格率的排名榜、核心學習範疇、評估學生學習結果的新法、質素保證視學、效率檢查、辦學和教學的問責要求、學科教學能力基準、教師責任的詳細說明及服務條件的改變等，都清楚顯示控制學校教育的意向和機制還健在。在這個改革大潮中，學校教育面臨的挑戰，是在動盪不定的境況中謀求較安穩的出路。

教師在教師改革中扮演關鍵性的角色 (Delors et al., 1996, p. 29)。在教育改革，教育質素保證有賴教師把關，有關教與學的改變也要靠教師發動和成全 (Fullan, 1993)。由此推斷，教育改革的第一步應是增強教師的專業能力，改善其工作環境及提高他們的社經地位。

香港教育統籌委員會於2000年發佈的《教育制度檢討改革方案》的諮詢文件 (教育統籌委員會, 2000) — 教師發展和教師教育兩者的工具性不難識別。對教師發展和教師教育，主要是提出期望和要求。至於教師如何能在一個多變的教育情境中配合「優質教育」(又稱「素質教育」) 的實踐，在專業發展的過程裏改變自身的教學角色和功能卻未有提示。

教師是教育改革的關鍵；但是他們的專業發展所需的空間和支援卻未有獲得適當的配合。教育改革的實踐為教師增加了沉重的工作量。教師為了配合改革措施，在教學思維和方法所需作出的調節卻未有足夠的時間和專業空間來成就。教育改革所要求的「新專業性」(new professionalism) 不只是一要教師增強專業知識和技能，還假定教師在教育思維、專業態度和行為上有所改變。現今的教育改革似乎很少注意到教師「新專業性」的培養，反而在嚴重的教育問題出現時，很快便將矛頭指向學校和教師。

教育改革要求教師改變其教育思維和教學習慣，培養「新世紀人才」，這是教育決策者的意願。對教師而言，教育決策的首要問題是決策者在制訂決策時未必有充分考慮到教學的複雜性。教育決策者期望教師能迅速和爽朗地改變，卻沒有理解到教師在轉變教學方法時，會遇到不少的質疑和挑戰。將單向講授、練習、記誦的教法改變為發現、綜合、協作的建構性學習，教師需要一定的專業水平和勇氣，因為這種規範性的教學轉變往

往會讓人懷疑教師是否放棄讀、寫、算等基本能力的培養(Joyce, Calhoun, & Hopkins, 1997, p.23), 甚至會有人懷疑教師在教學上是否盡責。教學的改變需時, 因為教師首先要接受教育改革所倡議的「新法」會更能促進學習, 然後才去嘗試、去為「新法」辯護。這正好說明教學革新不能一蹴而就。若決策者不能理解這點, 在沒有充分考慮教學的複雜性的情況下而勉強為教育改革定下時間表, 則會出現陽奉陰違、欲速則不達的境況。

教改與教育何關！一個英語教育工作者看教改

施敏文

課程與教學系高級導師



真正影響學習和學生生命的, 大都只是日復一日的小事情, 就像電影《弦動我心》裏的小提琴女教師, 對學生的一個鼓勵的眼神、一個友善的微笑、一頓善意的責備、一句毫無保留的讚賞, 甚至是對學生一次真摯的道歉。

教好每一節課, 是每一個教師的願望, 但是現時教師的處境, 不但不能讓他們專心地教學, 反而每一項新的教改項目, 都令他們更遠離課室, 遠離學生。

由八零年代開始, 英語教學改革的措施從未停過, 八一年小學新課程, 八三年中學新課程, 語文教育學院成立, 教統會各報告書, 語常會的成立, 英語輔導教學, 目標為本評核, 外籍英語教師計劃, 九七年小學新課程, 九九年中學新課程, 優質教育基金, 英語教師基準試, ……我們還改革得不夠嗎? 究竟問題出在哪裏?

電影《弦動我心》的最後一幕, 音樂教師洛碧蒂和十來個八、九歲的小孩子, 坐在教室的地板上, 洛碧蒂以親切的笑容, 和善的聲音, 和學生談論小提琴的構造。

教師當下對音樂的熱愛, 對教學的熱誠, 使孩子們立刻對小提琴產生無限興趣, 洛碧蒂繼續以和煦的語調, 細說小提琴的故事, 孩子們充滿好奇地聽着……

真正的教育就在這裏, 而非在教改報告書當中。

算是甚麼的專上教育機會?

一《增加專上教育機會》政策的批判

曾榮光

教育行政與政策系教授



在《增加專上教育機會》政策目標的論證上, 特區政府基本上是提出了兩個論據。第一個論據可見於行政長官的《二零零零年施政報告》, 報告中指出:『目前, 在發達國家和亞洲的一些大城市, 高中畢業生可以繼續升學的比率很多都達百分之六十; 可是, 香港的比率卻只及他們一半左右, 不

但遠遠落後, 而且未能配合知識型經濟的需求。我們必須急起直追, 目標是在十年內, 讓香港高等教育的普及率達到百分之六十。』(第66段)。至於特區政府的第二個論據, 大概源自多個政府部門聯手製作的《二零零五年的人力資源推算報告》, 報告中對人力資源的供求差額有以下的推算: 在2005年, 預科至專上教育程度的人力缺85,500人, 學士學位及以上教育程度的人力缺31,400人(財經事務局等, 表8)。據此, 特區政府自然必須大力擴展專上教育。

就以上的論據, 本人有三方面的質疑。第一是有關『知識型經濟需求, 及發達國家專上教育普及率達百分之六十』的真實性。

第二, 若以《二零零五年的人力資源推算報告》為根據, 則與2010年達致百分之六十的專上教育普及率這個政策目標之間, 明顯存在著五年的時間差距, 這自然亦令人質疑教統局根據甚麼數據可以多作出五年的人力資源規劃?

第三是更根本的質疑, 就是整個論證只單方面從經濟工具主義去考慮, 即只強調勞動力市場的供求及知識型經濟下特區的競爭力; 而完全沒有從教育本身的供求作考慮。首先, 若我們從教育體制本身的供應去考慮《增加專上教育機會》政策, 就不禁會問: 特區現時的教育體制能否供應足夠的人才, 以充份利用額外增加的專上教育機會? 要了解這一點, 方法之一是參考香港中學會考成績的數據, 表三列舉了過去五年香港中學會考考生的表現。可以看到, 過去五年考獲五科及格的全體考生只佔百分之五十左右, 而在考獲五科及格中包括中、英、數的全體考生就只有百分之四十左右, 最後符合考高級程度會考學校考生資格者就更不足全體考生的三分之一。即使我們以日校考生作計算基礎, 考獲五科及格中包括中、英、數三科或符合報考高級程度會考學校考生資格者仍不足五成; 換言之, 與六成畢業生接受專上教育的目標仍然有一段距離。據此, 若特區政府真的要落實六成專上教育就學率的目標, 它就必須從根本的中小學教學效能做起, 因此, 教改方案中的『補底』措施才是整個《增加專上教育機會》的根基。

除了從教育體制的供應去考慮外, 我們亦可以從教育本質的需求與功能去論證《增加專上教育機會》的政策。專上教育機會的擴展, 以至一般教育機會的普及, 除了能滿足經濟發展的需求外, 它本身亦具有教育的內在的價值與功能。教育, 特別是專上教育, 本身就具有發展以至釋放個人潛能(potential development and emancipation)的作用, 且有個人自我實現(self actualization)。因此, 接受充份和均等教育(包括專上教育), 可以說是自由民主社會的公民所應得或力求爭取的權利。若從教育機會均等的論點出發, 我們就當然會質疑, 現時教統局提出的《增加專上教育機會》的政策措施只限於副學士學位、以自資形式經營、以用者自付形式參與, 這究竟又算是提供了怎樣的一種專上教育機會? 這樣的專上教育機會可算是均等的教育機會嗎? 要回答這方面的問題, 我們就有必要對《增加專上教育機會》的具體政策措施作更深入的剖析。

同仁有關香港教育改革著作索引

Index of Publications on H.K. Education Reform

1997

1. 侯傑泰。〈避免由火坑掉進深淵：對升中能力測驗的一些建議〉。《教育政策研討系列》*之12。34頁。1997年。
2. Ni, Y. J. (1997). Performance-based assessment: Problems and design strategies. *Educational Journal*, Vol. 25(2), (pp.137-157). Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.
3. 彭新強。〈香港學校的管理改革：問責制度的重整〉。載《教育學報》△第25卷1期。頁25-44。1997年。
4. 彭新強。〈「優質學校教育」應是革新抑或是改進？〉。《教育政策研討系列》*之4。30頁。1997年。

1998

5. Dimmock, C., & Walker, A. (1998). **Transforming Hong Kong's schools: Trends and emerging issues.** *Journal of Educational Administration(UK)*, 36(5), (pp. 476-509).
6. 黎萬紅、盧乃桂。〈滬港教育發展所面臨的挑戰與選擇〉。《教育學報》。26卷。第2期。頁263-286。1998年。
7. Levin, Henry M. (1998). **Education and the ability to deal with change.** (Lee Hysan Lecture Series in Education. Prof. Levin is the David Jacks Professor of Higher Education and Economics at Stanford University). *Education Policy Studies Series : Occasional Paper 15.* Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 27 pages.
8. Pang, N.S.K. (1998). **Should quality school education be a Kaizen (improvement) or an innovation?** *International Journal of Educational Reform*, 7(1), (pp. 2-12).
9. 彭新強。〈香港教育改革新趨向〉。載《上海高教研究》第2期。頁33-36。1998年。

1999

10. Ball, Stephen J. (1999) **Educational reform and the struggle for the soul of the teacher!** (Wei Lun Visiting Professor Lecture, Prof. Ball is the Director of the Centre for Public Policy Research, School of Education, King's College, London). *Education Policy Studies Series : No. 17* Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 31 pages.
11. 陳維鄂。〈資優學生的教育及才能發展：資優教育對香港教育改革的啟示〉。《教育政策研討系列》*之21。20頁。1999年。
12. Dowson, C., Bodycott, P., Walker, A., & Coniam, D. (2000). **Education reform in Hong Kong: Issues of consistency, connect- edness and culture.** *Educational Policy Analysis Archives*, 8(24), (pp. 1-16).
13. 何瑞珠。〈教育改革與家長參與〉。《教育政策研討系列》*之30。29頁。1999年。
14. 孔繁盛。〈香港學校教育私營化：教育券方案〉。《教育政策研討系列》*之27。46頁。1999年。
15. 黎萬紅、鍾宇平、孔繁盛。〈香港職業技術教育的發展路向探索〉。《教育政策研討系列》*之23。33頁。1999年。
16. 劉國強。〈論價值教育與香港教育改革：一個建基於哲學與文化的反省〉。《教育政策研討系列》*之24。31頁。1999年。
17. 李子建。〈學校改革與廿一世紀香港特區教育〉。《教育政策研討系列》*之20。43頁。1999年。
18. 李子建、趙志成、潘天賜、鄧薇先、譚萬鈞。〈香港躍進學校計劃與優質教育〉。《學校教育改革系列》#之1。42頁。1999年。
19. 連文書、黃顯華。〈教育改革的核心問題：學習的性質——從主流小學到國際小學〉。《教育政策研討系列》*之26。99頁。1999年。
20. Pang, N.S.K. (1999). **Students' perceptions of quality of school life in Hong Kong primary schools.** *Educational Research Journal*, 14(1), (pp. 49-71). Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.
21. Pang, N.S.K. (1999). **Students' quality of school life in Band 5 schools.** *Asian Journal of Counselling*, 6(1), (pp. 79-106). Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.
22. 彭新強。〈香港學校管理改革：回顧與展望〉。《教育政策研討系列》*之22。41頁。1999年。
23. 彭新強。〈教育質素、質素文化與躍進學校計劃〉。《學校教育改革系列》#之2。36頁。1999年。
24. 曾榮光。〈精英主義與均等主義之間：尋找《教育改革建議》的理論基礎〉。《教育政策研討系列》*之28。30頁。1999年。
25. 曾榮光。〈從哪裏來？往哪裏去？尋找《教育改革建議》的實徵基礎〉。《教育政策研討系列》*之29。26頁。1999年。
26. 黃顯華。〈香港課程發展的知識基礎：理論、參與和專業〉。《教育政策研討系列》*之25。35頁。1999年。

2000

27. Barber, Michael & Phillips, Vicki (2000). **Fusion: how to unleash irreversible change.** (Lee Hysan Lecturer Series in Education, Michael Barber is the Head of the Standards and Effectiveness Unit, U.K.; Vicki Phillips is the Superintendent of the School District of Lancaster, Pennsylvania, U.S.A.). *Education Policy Studies Series : No. 32* Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 25 pages.
28. 陳維鄂。〈遠見、工作和期望：香港二十一世紀的教育改革運動〉。《教育政策研討系列》*之36。21頁。2000年。
29. 周昭和、黃毅英。〈從課外活動「持分」失衡看教育產品指標化的體力展現〉。《教育政策研討系列》*之40。69頁。2000年。
30. Hau, K. T. (2000). **Through-road: Are there better substitutes than the abolishment of the high stakes academic aptitude test (AAT)?** *Hong Kong: Journal of Psychology in the Chinese Societies*, 1, (pp. 163-169).
31. 何萬貫。〈中文教學資訊科技高速公路〉。周漢光編《優質中文教學》。香港：香港中文大學教育學院課程與教學學系。頁3-20。2000年。

同仁有關香港教育改革著作索引

Index of Publications on H.K. Education Reform

32. 何萬貫。〈符號批改作文的效果〉。載《教育學報》，第28卷，第1期，頁151-164。2000年。
33. 何萬貫。〈中文教學與資訊科技教育〉。《教育學報》，第28卷，第2期，頁99-116。2000年。
34. 孔繁盛。〈香港教育資源的調配：公共教育開支〉。《教育政策研討系列》*之37。33頁。2000年。
35. 黎萬紅。〈中港兩地職業教育面臨的困惑與挑戰〉。《新世紀的教育挑戰與各國因應策略》。中華民國比較教育學會編。台北：揚智文化出版社。頁61-94。2000年。
36. 林怡禮、彭新強。〈學校如何面對教育制度改革方案的挑戰？〉。《教育政策研討系列》*之35。39頁。2000年。
37. 李子建。〈學習困難、補償與輔導教育：尋找《改革方案》的理論基礎〉。《教育政策研討系列》*之38。37頁。2000年。
38. 盧乃桂。〈信息社會的人才要求〉。《教育研究》，第11期，頁8-11，北京。2000年。
39. 盧乃桂、黎萬紅、許慶豫。〈教育改革及香港和中國大陸的教師專業發展〉。《教育研究集刊》，台灣師範大學教育系編，45輯，頁85-112。2000年。
40. Marsh, H. W., Hau, K. T., & Kong, C. K. (2000). Late immersion and language of instruction (English vs. Chinese) in Hong Kong high schools: Achievement growth in language and nonlanguage subjects. *Harvard Educational Review*, 70, (pp. 302-346).
41. Pang, N.S.K. (2000). In search of excellent schools: The case of Hong Kong. In Clive, D. and Walker, A. (Eds.), *Future School Administration: Western and Asian Perspectives*, (pp. 269-290). Hong Kong: The Chinese University Press and Hong Kong Institute of Educational Research.
42. 彭新強。〈表現指標與質素保證〉。載《教育學報》第28卷2期，頁137-155。2000年。
43. 彭新強。〈香港高中化學科課程改革——由應試教育轉向素質教育〉。《教育政策研討系列》*之31。38頁。2000年。
44. 彭新強、林怡禮。〈學校如何面對教育改革方案的挑戰？〉。《教育政策研討系列》*之35。39頁。2000年。
45. 曾榮光。〈教育表現指標的誤用與誤解——表現指標與排名榜順拜文化的批判〉。《教育政策研討系列》*之34。34頁。2000年。
46. 謝均才。〈教改何價？香港之經驗〉。《新世紀的教育挑戰與各國因應策略》。中華民國比較教育學會主編。臺北：揚智，頁95-124。2000年。
47. 謝均才。〈從「普及教育」到「優質教育」：教育改革在香港〉。《龍之躍：中港台社會發展比較》。莫家豪、古允文主編。香港：香港人文科學出版社。頁203-223。2000年。
48. Walker, A., & Stott, K. (2000). Performance improvement in schools: A case of overdose? *Educational Management and Administration*, 28(1), (pp. 63-76).
49. Walker, A., & Dimmock, C. (2000). Leadership dilemmas of Hong Kong principals: Sources, perceptions and outcomes. *Australian Journal of Education*, 44(1), (pp. 5-25).
50. 黃毅英。〈百年樹人，還是只爭朝夕？〉。《明報月刊》，香港：明報出版公司，頁35-37。10/2000。

2001

51. 馮生堯、李子建。〈教師文化與教育改革〉。載《廿一世紀中國課程研究與改革》。全國課程專業委員會秘書處編。頁601-611。北京：人民教育出版社。2001年。
52. Hau, K. T. (2001). New educational assessment services to monitor the educational system and to help teaching. In Leung S. W. (Ed.), *Assessment and Mathematics Education*, (pp.46-53). Hong Kong: Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong.
53. 何萬貫。〈廿一世紀小學中文教育的新路向指導學生學會學習〉。《語文教學》(雙月刊)。香港：培生教育出版中國有限公司。第10期，頁3-10。2001年。
54. 何萬貫。〈關於中文科實施課程改革後的教材編寫問題〉。《文質》，第2期，大埔區中學校長會出版，頁7-10。2001年。
55. 何萬貫、歐佩娟。〈關於大專院校中文系教師教學方法取向問題的研究〉。鄭仕樑編《跨世紀的大專語文教學》，香港：中大出版社。頁137-146。2001年。
56. Lam, Y.L.J. (2001). Toward reconceptualizing organizational learning: a multi-dimensional interpretation. *International Journal of Educational Management (UK)*, 15(5), (pp. 212-219).
57. Lam, Y.L.J. (2001). Economic rationalism and education reforms in developed countries. *Journal of Educational Administration(UK)*, (39) 4, (pp. 346-358).
58. Lam, Y.L.J., & Punch, K., (2001). External environment and school organizational learning: conceptualizing the empirically neglected. *International Studies in Educational Administration(UK)*, 29(3), (pp. 28-39).
59. Lam, Y.L.J. (2001). Language proficiency controversy: touching on the very core of school reforms in Hong Kong. *Canadian and International Education*, 30(2), (pp. 89-108).
60. 李子建。〈專輯弁言：教育改革的反思〉。《基礎教育學報》，第10卷第2期/第11卷第1期，頁3-12。香港：香港中文大學，香港教育研究所。2001年。
61. 李子建、高慕蓮、張翠敏。〈香港課程與教學改革：邁向可持續發展的學校環境〉。載《廿一世紀中國課程研究與改革》。全國課程專業委員會秘書處編，頁499-508。北京：人民教育出版社。2001年。
62. 李芳樂、林智中。〈資訊科技時代——教育信念的改變〉。載《香港電腦教育學會二十週年紀念特刊》。香港：香港電腦教育學會。2001年。

同仁有關香港教育改革著作索引

Index of Publications on H.K. Education Reform

63. 梁淑坤。〈在質素保證與產出為本課程間尋找出路〉。《評核與數學教育—「數學課程全面檢討：之後又如何？」研討會跟進論文集》，頁1-14，香港：香港中文大學課程與教學學系及香港數學教育學會。2001年。
 64. 盧乃桂。〈教育改革潮中的教師和教師發展〉。《基礎教育學報》，第10卷第2期/第11卷第1期，頁73-100，香港：香港中文大學，香港教育研究所。2001年。
 65. Pang, N.S.K. & Yeung, W.C. (2001). **Pleasurable learning in a project-based interdisciplinary curriculum**. *Educational Research Journal*, Vol. 16, No. 1, (pp. 99-130). Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.
 66. 彭新強。〈校董會改革對資助學校之衝擊和挑戰〉。載《教育研究學報》第16卷1期，頁159-175。2001年。
 67. 彭新強。〈香港學校管理體制改革新趨勢〉。載《「澳門教育如何邁進新紀元」教育研討會論文集》，頁171-186，中國澳門特別行政區：澳門大學教育學院及澳門教育暨青年局。2001年。
 68. Husen, Torsten (2001) **Recurrent education and lifelong learning – reflections of an old educational researcher**. (Lee Hysan Lecture Series in Education, CUHK, Prof. Husen is the chief editor of International Encyclopedia of Education, Professor Emeritus of University of Stockham, Sweden) Education Policy Studies No. 42, 25 pages.
 69. 曾榮光。〈算是甚麼樣的專上教育機會？—《增加專上教育機會》政策的批判〉。《教育政策研討系列》*之44。26頁。2001年。
 70. 謝均才。〈教育改革〉。《香港社會政策2000》。陳錦華、王志錚編。香港：三聯書店，頁17-44。2001年。
 71. 謝均才。〈「教育質素」何價？香港教育改革的矛盾、弔詭和效果〉。《香港社會科學學報》。第20期，頁1-55，鄭宇碩主編，香港：香港城市大學出版社。2001年。
 72. 王香生。〈全方位學習〉。《基礎教育學報》第10卷 第2期/第11卷 第1期，香港：香港中文大學，香港教育研究所。2001年。
 73. 黃毅英、列志佳。〈香港戰後數學教育大事年表〉。《香港近半世紀漫漫「數教路」：從「新數學」談起》，頁115-143，香港：香港數學教育學會。2001年。
 74. 黃毅英、黃家樂。〈「新數學」運動的過程及對當代數學教育之啟示〉。《香港近半世紀漫漫「數教路」：從「新數學」談起》，頁9-111，香港：香港數學教育學會。2001年。
- 2002
75. Chan, W.K., Hong, Y., Carroll, R. and V. Melograno (2002). **Attitudes of student teachers and students toward using physical education portfolios (PEPs)**. *Research Quarterly for Exercise and Sport*, 73 (1), (Supplement), pages A61. AAHPERD in VA (USA)
 76. 蔡寶瓊。〈教育新語 (Education Newspeak) 釋義〉。載《姨媽姑爹論盡教改》，頁211-214，香港：進一步出版社。2002年。
 77. 蔡寶瓊。〈教育：全球資本主義祭壇上的羔羊〉。載《姨媽姑爹論盡教改》，頁215-227，香港：進一步出版社。2002年。
 78. 蔡寶瓊、黃家鳴編。《姨媽姑爹論盡教改》，237頁，香港：進一步出版社。2002年。
 79. 蔡若蓮、周健、黃顯華。〈影響教師參與課程改革的因素：以中文科新課程試行計劃為例的質性研究〉。《學校教育改革系列》#之7。60頁。2002年。
 80. 馮生堯、李子建。〈從目標為本課程看香港教育變革的誤區和轉型〉。《華南師範大學學報(社會科學版)》，第135期，頁82-86，廣州。2002年。
 81. 何萬貫。〈瞻前和顧後〉。載《姨媽姑爹論盡教改》，頁146-150，香港：進一步出版社。2002年。
 82. 何萬貫。〈以認知心理學為依據編寫中國語文教材〉。《語文教學》(雙月刊)，香港：培生教育出版中國有限公司。第14期，頁3-8。2002年。
 83. 何萬貫。〈要重視閱讀策略的教學〉。《語文教學》(雙月刊)。香港：培生教育出版中國有限公司。第15期，頁8-22。2002年。
 84. 何萬貫。〈背誦有必要〉。《語文教學》(雙月刊)，香港：培生教育出版中國有限公司。第13期，頁3-4。2002年。
 85. 何萬貫。〈教學的反思—中文科課程改革的幾個問題〉。周漢光編《創意中文教學》。香港：香港中文大學教育學院課程與教學學系。頁 3-10。2002年。
 86. Howard Gardner (2002). **Howard Gardner in Hong Kong [including : Who owns intelligence? ; Creativity: new views from Psychology and Education ; Multiple approaches to understanding ; A job well done]**. (Lee Hysan Lecturer Series in Education and other lecturers, Prof. Gardner is professor of the Harvard Graduate School of Education, Harvard University). *School Education Reform Series : No. 5*. Hong Kong : Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 108 pages.
 87. 孔繁盛。〈學校教學資源的重新有效調配：可行性與實踐建議〉。《基礎教育學報》，第11卷第2期，頁99-107，香港：香港中文大學，香港教育研究所。2002年。
 88. Johns, D.P. (2002). **Changing curriculum policy into practice: the case of physical education in Hong Kong**. *The Curriculum Journal* Vol 13. No. 3 Autumn 2002. (pp. 361-385). British Curriculum Foundation, UK.
 89. 黎萬紅。〈科技發展與職業教育〉。《教育研究》，中央教育科學研究所編。第11期，頁51-55，北京。2002年。
 90. 黎萬紅、盧乃桂。〈權力下放與教師的專業自主—港台兩地教育改革的經驗與思考〉。《教育研究集刊》，台灣師範大學教育系編。48輯，第4期，頁53-74。2002年。

同仁有關香港教育改革著作索引

Index of Publications on H.K. Education Reform

91. 林智中、鄭鈞傑。〈評「香港課程改革二零零一——《學會學習》」〉。《教育政策研討系列》*之48。48頁。2002年。
92. 林智中。〈我們有照顧「問題學生」嗎？〉。載《媽媽姑爹論盡教改》，頁142-145。香港：進一步出版社。2002年。
93. Lam, Y.L.J. (2002). **Defining the effects of transformational leaderships on organizational learning: a cross-cultural comparison.** *School Leadership & Management (UK)*, 22(4), (pp. 439-452).
94. 劉國強。〈對當前香港教育改革的一些哲學反思〉。刊於《香港教師中心學報》，頁185-189。香港教育署出版。2002年。
95. 李子建、盧乃桂。〈教育變革中的學校——大學夥伴關係：範式的觀點〉。《課程、教學與學校改革：新世紀的教育發展》，頁213-235。香港：中文大學出版社。2002年。
96. 李子建。〈專輯前言：學校、課程與教學改革的取向與展望〉。《基礎教育學報》，第11卷第2期，頁1-13。香港：香港中文大學、香港教育研究所。2002年。
97. 李子建、張翠敏、張月茜。《課程統整：校本課程發展》，218頁。香港：香港中文大學大學與學校夥伴協作中心。2002年。
98. 李子建、顏明仁。〈教師對資訊科技教育的改革認同感與學校文化〉。《優質學校教育學報》，第2期，頁27-42。香港：香港初等教育研究學會、香港教育學院研究及國際合作中心。2002年。
99. 李子建。《課程、教學與學校改革：新世紀的教育發展》，340頁。香港：中文大學出版社。2002年。
100. 李子建、高慕蓮、梁邵麗紅、馬慶堂。〈校本行動研究的理論與實踐〉。《學校教育改革系列》#之4。82頁。2002年。
101. 李子建、林永波、馬慶堂、張月茜。〈躍進學校計劃與學校發展：邁向自我完善〉。《學校教育改革系列》#之8。80頁。2002年。
102. 李芳榮、尚俊杰。〈香港中小學教師資訊科技培訓考察與思考〉。《電化教育研究》，第11/12期。2002年。
103. 盧乃桂、操太聖。〈論教師的內在改變與外在支持〉。《教育研究》，第12期，頁55-59。北京。2002年。
104. Pang, N.S.K. (2002). **Towards school management reform: Organizational values of government schools in Hong Kong.** In J.K.H. Mok and D.K.K. Chan (Eds.), *Globalization and Education: The Quest for Quality Education in Hong Kong* (pp. 171-193). Hong Kong: Hong Kong University Press.
105. 施敏文。〈教改與教育何關！——一個英語教育工作者看教改〉。載《媽媽姑爹論盡教改》，頁151-163。香港：進一步出版社。2000年。
106. 曾榮光。〈新精英主義與新直接資助計劃：對侵蝕香港特區教育資本的批判〉。《教育政策研討系列》*之47。32頁。2002年。
107. Tse Kwan Choi (2002). **Globalization and education: The quest for quality education in Hong Kong. A Critical Review of Quality Education in Hong Kong.** In Mok Ka-ho & Chan Kin-keung (Eds.) (pp.143-169). Hong Kong: The Hong Kong University Press.
108. Walker, A. (2002). **School based management reform - leadership challenges.** *Journal of Basic Education*, 11(2), (pp. 119-135). Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.
109. 黃顯華、李玉蓉。〈學生的經驗可以告訴我們甚麼：中學中文科新課程下的學生學習經驗〉。《學校教育改革系列》#之6。57頁。2000年。
110. 黃毅英。〈優秀數學教學的要素〉。《數學教育通訊》，1期，頁14-15。2002年。
111. 黃毅英。〈EduParadise? EdUtopia? 究竟是誰的樂園？誰的烏托邦？〉。《數學教育》，15期，頁30-35。2002年。
112. 黃毅英。〈解讀《學會學習》〉。載《媽媽姑爹論盡教改》，頁188-201。香港：進一步出版社。2002年。

2003

113. 趙李婉儀。〈專題研習——學會學習的實踐〉。黃顯華編。《課程發展與教師專業發展的伙伴合作》，香港中文大學出版社。〈在出版中〉。
114. 趙李婉儀。〈思維技巧的教與學〉。《學校教育改革系列》#，49頁。〈在出版中〉。
115. Johns, D.P. (2003). **Changing the physical education curriculum: A post-structural case study.** *Journal of Education Change*. In Press.
116. Johns, D.P. (2003). **Transforming curriculum policy into practice: the case of physical education in Hong Kong.** *Centre for Public Policy Studies*, Lingnan University. In Press.
117. Lam, Y.L.J., Chan, C.M., Pan, W.L. & Wei, P. (2003). **Differential development of Taiwanese schools in organizational learning: Exploration of critical factors.** *International Journal of Educational Management*.
118. Lam, Y.L.J. (2003). **Balancing stability and change: implications for the professional preparation and development of Hong Kong principals.** In Hallinger, P., (ed.) *The Changing Landscape of Educational Leadership Development: A Global perspective* (pp. 175-190). The Netherlands: Swets & Zeitlinger Publishers.
119. Lee, F. L., & Lam C.C. (2003). **Towards online learning—the Hong Kong's perspective.** *Educational Technology*. In Press.
120. 盧乃桂、操太聖。〈抗拒與合作：課程改革情境下的教師改變〉。《課程、教材、教法》，第1期，頁71-75。北京。2003年。
121. 彭新強。〈香港學校質素保證機制的發展〉。載《教學與管理》，第10期，11-15頁。2003年。
122. Walker A. (2003). **School leadership and management in the Asia Pacific region.** In J. Keesee and R. Watanabe (Eds.), *The handbook on educational research in the Asia-Pacific region*. Kluwer Press: Netherlands. In press.

- * 《教育政策研討系列》為香港中文大學教育學院、香港教育研究所出版
- # 《學校教育改革系列》為香港中文大學教育學院、香港教育研究所出版
- △ 《教育學報》為香港中文大學教育學院出版

1999

1. Ball, Stephen J.

"Educational Reform and the Struggle for the Soul of the Teacher!"

This paper argues that national education systems worldwide are beginning to succumb to a single paradigm policy solution. In various local forms the combination of market disciplines and managerial methods are being used to reform and re-form education. Institutional competition and government target-setting work to reorient and remake the work of teachers towards the needs of international economic competition. However, it is suggested that there is more to reform than improvements in "quality" and greater efficiency. In the processes of change what is means to be a teacher is also changed. The "authentic" teacher, whose practice is based upon the values of "service" and a shared moral language which provides for reflection, dialogue and debate, is being replaced by the "reformed" teacher, whose practice is based upon the achievement of targets and the calculation "costs" in relation to outputs. Within all this schools will become what ever it seems necessary to become in order to flourish in the market. The heart of educational project is gouged out and left empty.

(Wei Lun Visiting Professor Lecture). Education Policy Studies Series : No. 17 Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 31 pages. 1999.

2. 陳維鄂

〈資優學生的教育及才能發展：資優教育對香港教育改革的啟示〉

文章透過探討在中國古代和殖民地香港的傳統資優兒童教育，簡略檢視香港的傳統資優兒童教育的概況及其發展前景。作者指出現今越來越多學者認為應以一個層面較大和較具包容性的角度來詮釋「資優」，並強調資優

教育應是為數目較多、而才能可能稍遜的學童而設的才能發展課程。故此，應重新為資優教育定位，讓所有學生都有平等的機會去追求卓越，這樣，原本只為才能較優的學生而發展的政策、教學方法和課程資源，才可惠及才能稍遜的學生和邊緣學生。

《教育政策研討系列》之21，20頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。1999年。

3. 何瑞珠

〈教育改革與家長參與〉

作者指出，教統會《第七號報告書》建議全面推展校本管理後，促進「家長參與」成為決策者、教育工作者、家長及研究者十分關注的課題。文章就教育改革與家長參與的關係提出系統的分析及評論。第一節澄清教育改革與家長參與的關係；第二節根據權力下放的改革趨勢，探討「授權家長」(Parental Empowerment)的模式；第三節剖析香港家校合作的政策及研究成果對教育改革的啟示；第四節檢視七種不同類型的「家長參與」，並討論香港家長、教師及行政者如何透過這些「家長參與」來促進教育改革。

《教育政策研討系列》之30，29頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。1999年。

4. 孔繁威

〈香港學校教育私營化：教育券方案〉

文章檢視政府為公眾提供服務與貨品的原因，以及教育私營化之理據，並列舉私營化的各種可能途徑。教育券是學校教育私營化的一種，在實行時需要仔細考慮財政、監管和輔助服務三方面的問題。作者提出在香港實施教育券方案的九項要則，讓公營和私營中小學選擇參與，引進市場機制，從而提升教育效率和改善教育公平。

《教育政策研討系列》之27，46頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。1999年。

5. 黎萬紅、鍾宇平、孔繁威

〈香港職業技術教育的發展路向探索〉

文章分析職業教育的發展，從經濟生產、個人發展、社會整合三個度向作考慮。在經濟生產方面，作者提出應照顧結構轉型、高科技的政策及改善生活質素的需要；在個人發展方面，則應考慮失業工人的技術調整及自我實現的訴求；而在社會整合方面，應關注新移民的融合，照顧弱勢群體的需要及輔導權予工人等課題。最後，作者建議面對新的經濟情境，職業教育在含義、結構、課程及財政方面均需重新定位。

《教育政策研討系列》之23，33頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。1999年。

6. 劉國強

〈論價值教育與香港教育改革：一個建基於哲學與文化的反省〉

文章旨在指出，香港的教育改革必須建基於對價值教育的重視與重建上。作者認為香港教育的種種問題的一個深層原因，是整個社會的價值單元化——只追求功用價值，由此產生了教育的不平衡現象。而這種教育弊病乃這時代的哲學文化偏向發展所致。哲學上流行的實證主義，實用主義，功用主義以及科學主義的各種理論，皆使道德、藝術、宗教等價值喪失了真實的意義，令當前時代的文化成了唯物的、感性的、外在化的、經濟化的、工具理性化的。但這種文化偏向正面對轉向的要求，故香港的教育改革應把握此契機。

《教育政策研討系列》之24，31頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。1999年。

7. 李子建

〈學校改革與廿一世紀香港特區教育〉

文章分析不同的學校改革理論，如重建學校模式和重建學校理論等，以及西方改革學校的經驗和近年香港學校改革的方向，從而探討改革的重點是否配合《教育目標》所訂立的發展方向。此外，作者建議學校改革應顧及以下課題：課程、教學及評估的改革；探究優質學校的性質；加強學校與社區的關係，改善學習環境；發展新的專業主義，重整教師工作間及提高學生的賦權感；以及強調不同改革方案的連貫性和聯繫性。

《教育政策研討系列》之20，43頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，1999年。

8. 戴新強

〈香港學校管理改革：回顧與展望〉

文章回顧了過去二十年香港的教育改革，並探討需要不斷推行教育改革的原因。作者闡釋了香港教育制度的弱點和學校管理的弊端，又指出香港的學校教育如要朝著優質而發展，必須重整學校的問責制度，將權力由中央下放至學校，施行校本管理。此外，又檢討了「學校管理新措施」在九十年代施行的情況及其成效，繼而展望校本管理在新紀元來臨時的發展方向——不應再是追求參與管理改革的學校數量，而是必須轉向學校管理架構改革的深化程序。

《教育政策研討系列》之22，41頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，1999年。

9. 曾榮光

〈精英主義與均等主義之間： 尋找《教育改革建議》的理論基礎〉

在教育統籌委員會發起的《教育制度檢討》的政策議論中，湧現了兩個對立的議論題旨——精英主義與均等主義。文章旨在釐清這兩個看似互相衝突的教育政策取向的含義。作者自社會分層及教育社會學的概念及理論中取材，建構一個精英主義與均等主義的分析架構，並以本港及外國教育政策來說明其中的各個度向及取向，為香港教育制度檢討的政策議論提供理論基礎。

《教育政策研討系列》之28，30頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，1999年。

10. 曾榮光

〈從哪裏來？往哪裏去？ 尋找《教育改革建議》的實徵基礎〉

作者鑒於教統會在《教育制度檢討：教育改革建議》的政策文件中，並沒有提供任何實徵的診斷或證據，故對香港學校教育現況作一實徵的剖析。文章自近年本港教育研究的實徵研究成果中取材，展示出教統會推行的改革必須針對以下三項：(1)在學校教育結構中的分隔性精英主義，(2)在學校教育過程中不斷累積及擴大的學生學能差距，(3)密集化的考試操練文化。作者根據文中所作的實徵分析，對香港教育改革提出建議。

《教育政策研討系列》之29，26頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，1999年。

11. 黃顯華

〈香港課程發展的知識基礎： 理論、參與和專業〉

文章共分為四部分。第一部分交代本文的主要概念和性質。這部分首先界定本文的兩個主要概念：課程學的研究範疇和知識基礎，接著指出香港教育改革的脈絡和主要有待解決的問題，最後說明本文的性質。第二部分對香港課程發展知識基礎作出整理。第三部分分別從課程設計、決定、實施評估，分析和探討有關研究。第四部分以課程發展和制度政策、學校文化管理、教師專業發展的關係作結。

《教育政策研討系列》之25，35頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，1999年。

2000

12. 陳維鄧

〈遠見、工作和期望： 香港二十一世紀的教育改革運動〉

本文從共同的遠見、過去失敗的嘗試、未來的工作及幫助所有學生發展才能的期望四方面，討論香港近期的教育改革運動。文中指出，改革措施必須以學習者為本，注重公平、卓越、多元才能和學習的社會。改革措施應該採取逐漸演化的模式，才能取得學生、教師、家長及其他有關人士的衷誠合作。另外，要尊重多元性和選擇，確保學生能夠公平地追求卓越，並且要為所有學生設計才能發展課程，以及進行具指引教學實踐的教育研究。若能採取以上的措施，改革才會成功。

《教育政策研討系列》之36，21頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所，2000年。

13. 周昭和、黃毅英

〈從課外活動「持分」失衡看教育產品 指標化的權力展現〉

本文探討在教育產品指標化的趨勢下，人被視為資本的生產，而權力的介入與操控，使課外活動空間產生變化，出現「持分」失衡的現象。本文首先從課外活動不同定義，整理出四個空間區域，探討六十年代至今的課外活動空間的演變，指出涉及學校教育的課外活動不斷增加，閒暇活動空間持續縮小的現象。繼而論述「高持分化」及教育產品指標化的潮流下，人被客體化地計算及管理，馴服及屈從權力操弄，課外活動由殖民時期意圖作為建立歸屬感的手段，轉為人力資本的累積，人格套餐產品的工具。從這些分析和批判中，本文強調課外活動應以人本為關顧基礎，不只重視課外活動的參與，教育工作者更應將課外活動有教育意義的故事延續流傳，常保赤子之心。

《教育政策研討系列》之40，69頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所。2000年。

14. Hau, K. T.

"Through-road: Are there better substitutes than the abolishment of the high stakes academic aptitude test (AAT)?"

It is suggested that the main reform is to remove the high stake academic aptitude test (AAT). In response to counter-proposals that it is better to revise the AAT, it is argued that the current problems cannot be solved by using task-based tests or incorporating more school internal examinations.

*Journal of Psychology in the
Chinese Societies*, 1, (pp. 163-
169). 2000. Place??

15. 李子建

〈學習困難、補償與輔導教育： 尋找《改革方案》的理論基礎〉

在《教育制度檢討：改革方案》的諮詢文件裏，教育統籌委員會提及補償與輔導教育，以及照顧學生多元能力和學習需要的相關措施。本文作者從研究學習困難的三個傳統，即心理——醫學、組織及社會學的傳統，以及個別困難和學習潛能的論述，分別探討補償與輔導教育措施和策略背後的理論基礎。此外，作者又從上述三個傳統探討可行的發展方向：發展學生的多元智能、實施多元化的學校重建方式，以及邁向一個包容和更均等的教育制度。

《教育政策研討系列》之38，37頁。
香港：香港中文大學教育學院、
香港教育研究所。2000年。

16. 盧乃桂

〈信息社會的人才要求〉

文章指出在「全球性」的發展趨勢下，人類歷史已進入信息社會時代。而信息社會的進步，有賴各種人才，故教育的要務，乃在培養具「兼容性」的人才。落實於教育改革中，則應考慮在普及化的學校和高等教育中提供適切的教育。此外，作者又提議，信息社會的人才培養，需要課程與教學範式的轉變，以育成有創意、靈活性強及有批判性思考能力的人。

《教育研究》，第11期，頁8-11。
北京。2000。

2001

17. Hau, K. T.

"New educational assessment services to monitor the educational system and to help teaching."

The purposes and framework of the system and student assessment schemes were discussed and their disparate functions were differentiated. The precautions in implementing the two systems were deliberated.

In Leung S. W. (Ed.), *Assessment and Mathematics Education* (pp. 46-53). Hong Kong: Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong. 2001.

18. Husen, Torsten

"Recurrent education and lifelong learning" - Reflections of an old educational researcher

In the modern, rapidly changing society it is difficult, not to say impossible, to predict what specific competencies a person would need during his or her lifetime. The implications of this for the school curriculum are spelled out in this paper. Education has to be regarded as a lifelong process of recurrent acquisitions of knowledge and competencies. The basic school has to focus on general education, particularly on skills to acquire knowledge which can be applied to a broad spectrum of, largely unforeseen, situation. The qualification structure is also changing from a pyramid-like to an egg-shaped one which means that a high level of qualifications is needed for a larger proportion of the population.

(Lee Hysan Lecture Series in Education). *Education Policy Studies Series*: No. 42. Hong Kong: Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong. 26 pages. 2001.

19. Lam, Y.L. Jack

"Language proficiency controversy: touching on the very core of school reforms in Hong Kong"

This paper attempts to unravel a highly complex problem of teachers' English language proficiency, which, to a considerable extent, affects the success and failure of school reform undergoing in Hong Kong. In the context of reform, at stake are the issues of school reorganization by medium of instruction, curriculum integration and restructuring, upgrading of students' English language ability, and overall improvement of students' performance. The imposition of proficiency benchmark tests on all language teachers, irrespective of their formal training, experiences and professional in-services, calls into question their professional competency and prompts the teacher union into a series of political actions. Amidst such turmoil, one needs to reflect whether militancy is an essential feature of teachers' professionalization process, whether the unrest is beneficial to the teaching profession and its struggle for greater public support and whether existing conceptual models for explaining militancy are adequate.

Canadian and International Education Vol. 30, No.2, December 2001. Pages??

20. Lam, Y.L. Jack

"Economic rationalism and education reforms in developed countries"

In contrast to those of the earlier decades, recent school changes and educational reforms in developed countries are not governed by ideologies originated from specific social or national contexts, attempting to address unique specific interests or educational concerns. Rather, the universal "economic rationalism" is contended to be the primary driving force shaping the nature and spirit of the global educational reforms. In support of this conviction, reform literature prepared by scholars from America, Canada, England and Australia is examined. By

identifying some common threads extracted from diverse articles, a general model is woven linking rationalistic principles such as efficiency, productivity and accountability with various formats of reforms. Public educators should realign themselves to this paradigm shift if they are to retain their professional leadership in a more turbulent environment.

Journal of Educational Administration (UK), (39),4, (pp. 346-358).

21. 盧乃桂

〈教育改革潮中的教師和教師發展〉

本文的目的是說明當今學校教育改革對教師專業發展和教師工作的影響，並以中國內地和香港的教師發展為題，提供反思和借鑒的資料。本文以世界教育改革大潮為背景，以改革政策為依歸，討論教師工作性質的轉變、教師所面對的專業要求和自身的專業限制，及教師教育可如何改進以成就教師的發展。決策者在要求教師配合改革的同時，亦應注意處於不同發展階段的教師的情況，認真認識和考慮教與學情境的多種變數，和可如何讓教師作出更有效的調節。

《基礎教育學報》，第10卷第2期/第11卷第1期，頁73-100，香港，2001年。

2002

22. 周昭 and 黃毅英

〈課外活動、非正式課程與全方位學習〉

本文探討課外活動、非正式課程與全方位學習間的關係，從而指出涉及課外活動的存亡以至學生「生活空間」擠壓的問題。從課外活動定義的「不算學分」開始，課「外」活動在傳統學校教育下已為學生劃下一度「深思熟慮的模糊」的自由學習空間，但在課程化及「高持分」化下，學生學習的自主空間受到

擠壓，教改提出的「全方位學習」更易被人扭曲，將此剩餘空間推向以「課程」統一學習指導思想的烘爐。這種從新論述「學習」的主流看法，不論如何定義及辯稱，實違反將學習擁有權真正回歸學生的大原則。本文強調課外活動最終須為學生在學校生活及成長中「留白」，讓學生隨意自決，方能繼往開來。

《課外活動通訊》第24期 頁3-6。
香港課外活動主任協會。2002年11月。

23. 林智中、鄭鈞傑

〈評「香港課程改革二零零一——《學會學習》」〉

文章嘗試對二零零一年發表之《學會學習：課程發展路向》一改革文件作仔細的探討，了解這一輪改革的理念、取向和特色，從而根據課程發展及實施的理論，檢視和評論改革措施能否配合實際需要而解決現今課程的問題，並探討實施改革的可行性和困難所在。

《教育政策研討系列》之48，48頁。
香港：香港中文大學教育學院、香港教育研究所。2002年。

24. 盧乃桂，操太聖

〈論教師的內在改變與外在支持〉

文章介紹了一些國家和地區(如美國、中國內地、英國)等近些年來教育改革的脈絡以及遇到的困境，揭示了教師在教育改革中的重要作用，並分析了教師專業發展和內在改變的問題。此外，亦探討了在大學與中小學結成協作伙伴關係的改革實踐中，教師改變的可能性及其範式的轉移。

《教育研究》，第12期，頁55-59。
北京。2002。

開創與發展： 教育學院的

回顧與前瞻

編者按：

鍾宇平院長病愈後，知道本刊上期專題為學院的回顧與前瞻，即補交來一長文，足見鍾院長對學院發展的關心。謹全文刊登以饗讀者。

香港中文大學教育學院在1965年成立，由一所培訓少量高中教師的細小單位，發展至今天全面俱備各教育學術領域的專業學院。學院在過去三十多年中，一共培養了超過一萬名教育專業人材。這些教育人材，主要可以分為兩個方面：（一）教師；（二）教育專業研究人員。

教師培訓課程

在培養教師方面，學院從成立之初，就通過「學位教師教育文憑」PGDE課程，為香港的中學培訓學位教師，對香港高中教育貢獻良多。這個課程一直是學院最大的課程，可以說是學院的「基石」。本院這課程有一個特色，就是較重視教育理論的傳授與探索，較大幅度地擺脫了傳統的「學徒制」的桎梏。這個課程取向，是當年由蕭炳基主權和奠下基礎的。發展下來，香港中文大學教育學院培訓出來的學位教師，對教與學的實踐有較深刻的理論基礎，和對教育與社會的關係有較強的反省能力。到今天，學院仍以這課程取向為傲。

學院在1988開設「教育學士學位（小學教育）」課程B.Ed.(PrimaryEd)，和在1998年開設「學位教師教育文憑（小學）」PGDE(Primary)課程，開始也為香港的小學培訓學位教師。這兩個小學教育課程，都是全港率先創立，為小學教育培養了不少優秀的人材，也為香港小學教育的發展注入了新動力，一直都為香港教育界所推崇。「教育學士學位（小學教育）」是一個開創性的課程，當年主要由陸鴻基建議及規劃的。雖然這課程因已完成它的歷史任務而快將結束，今天回顧起來，仍覺當年建議者的識見。而「學位教師教育文憑（小學）」課程，則是因應一群小學校長的「聚焦討論」(Focus Group Discussion)的結果而設置的，是一個典型的大學回應社會需求的例子。

開創性的課程

在開創性方面，學院在1998年開設的「教育學士學位（語文教育）」B.Ed.(LanguageEd)，和在2001年試辦的「非教師兼讀制」學位教師教育文憑課程，也是教師教育發展的里程碑。後者為非教師的專業人士開闢了轉入教育行業的門徑，意義重大。不過，由於資源有限及安排繁複，能錄取的人數很少，其成效仍待檢討。這裏要多說一些的，是前者「教育學士學位（語文教育）」課程。

「教育學士學位（語文教育）」B.Ed.(LanguageEd)課程的開創性在於它打破了教育學院的圍牆，發揮了香港中文大學作為綜合性大學的優勢。學院在這課程中，邀請了本大學的英文系、英語教學單位和中國語言及文學系，為課程的學生開設他們必須修讀的語文科，及安排他們與語文系本科生共同修讀語文選修課。學院則提供教育理論和語文教學方法的科目。此外，這些學生更要達到大學通識教育和體育的要求，選修有關科目和參加書院活動。他們在四年裏不能宥困於教育學院內，卻須走出學院，擴闊接觸、擴闊視野、和擴闊思考，才能完成他們的教師培訓課程。這課程主要由秦家慧策劃和推動。隨後學院再根據這個模式，在2000年試辦了「教育學士學位（數學教育）」課程。

到去年為止，本院各類教師教育課程為香港累積培養了超過一萬名優秀教師。這些教師，大多在本身的崗位上堅守師道，弘揚所學，對教學和學校行政作出莫大的貢獻。更有不少學員因修讀了課程中的理論科目，觸發研究興趣，繼續進修，在學術的領域上作出不同的貢獻。

研究院課程

在培養教育專業研究人員方面，學院早於1973年便開設「文學碩士（教育）」M.A(Ed)課程，於1990年開設「哲學博士」Ph.D.課程，於1992年將「文學碩士（教育）」分流，改為以論文為主的「哲學碩士」M.Phil.和以修課為主的「教育碩士」M.Ed.課程，並於1998年創設本地首個「教育博士」Ed.D.課程。到去年為止，已培養了接近一千名在各個教育理論領域的碩士和博士人才。

教育學院在1991年升格為大學體制內學術與行政地位兼備的「學院(Faculty)」，下設「課程與教學學系(C & I)」、「教育行政與政策學系(EAP)」和「教育心理學學系(EPS)」，後來再加入「體育運動科學學系(SSPE)」和體育部。奠定教育學院升格和隨後發展的重要文件，主要由盧乃桂和陸鴻基策劃和執筆。這文件所主張的學系分界和學院架構，是以學術研究領域為主軸，促進了研究院課程的發展，今天回顧，是很有遠見的。

學院的碩士課程在1992年分流，設立「教育碩士」M.Ed.課程，學生人數有快速的增長。這課程是由多個有明確學術領域的學系聯手提供，設置了豐富

和多元化的理論科目，學員有較多選擇，能滿足他們在學術追求的興趣，和配合他們在專業發展中進入專門化階段的需求，很受歡迎。這課程已成為本港從事教育研究的基礎和教育工作專門化的課程，輸送了不少優秀學者進入博士課程，也培訓了大量緊守學校教育崗位的領導者，從事專門化的學校工作，例如學生輔導、學校行政、和課程主任等。

學院的博士課程從九零年的中後期起，也有長足的發展。在1998年設立的「教育博士」Ed.D.課程是本地同類課程的先行者，建議書由鄭漢文執筆，參考了美國哥倫比亞、加州洛杉磯分校和史丹福等著名大學的模式。課程要求嚴緊，修課科目豐富，很能配合「教育碩士」課程的發展。

到今年為止，學院的兩個博士課程(PhD和Ed.D.)共有學生超過八十名，陸續為本港及外地培訓優秀的教育研究學者和學校教育領導。本院更在1996年開始，招收內地前來進修博士學位的學生。在短短的七年間，培訓了多位優秀的博士畢業生，在內地著名的院校，例如東北師範大學、華東師範大學、華中師範大學和西安交通大學等，擔當院長、所長、正教授和副教授等重要崗位，為中國教育事業的發展，作出了重大的貢獻。也間接提高了香港中文大學的學術地位。

研究與發展

香港中文大學作為一所「研究型的綜合性」大學，爭取在各個領域建立崇高的學術地位，是必然的走向。因為研究型大學的價值和社會意義，主要是在於知識的發明和專業實踐的創新(Invention & Innovation)，並通過「發明與創新」和「研究與發展」(R & D)，間接提升各項人類活動和社會服務的水平。至於專業培訓和對社會直接提供服務，通常只能成為研究型大學的次要功能。

為了協調和促進學院各同事的研究，香港教育研究所HKIER在1993年正式成立，它的始創和規劃，蕭炳基與盧乃桂貢獻良多。研究所在出版方面也作出了不少努力，除了協助同事以書本及小冊子形式出版他們的學術著作外，更主辦和出版了多份學報期刊。其中本地最重要和歷史最長的教育學報，是中文大學的「教育學報」，和香港教育研究學會的「教育研究學報」，分別由本院曾榮光 and 陳維鄂主編。

教育學院是一所「專業性Professional」的學院，與單純從事基礎學術探索(Basic Research)的學院，並不完全一樣，不少在「教育範疇」影響深遠的研究偏重應用與發展，其主要貢獻在於專業實踐的創新。為了協調這方面的研究與發展的工作，學院在1998年成立了「大學與學校夥伴協作中心CJSP」。這中心的成立是由李子建主持的「香港躍進學校計劃」的成功所引發的。

教育學院能成為香港中文大學一所重要的學院，主要是建基於她在教育學術領域中的發明與創新，而社會對學院的期望也正在這裏。學院在學系的組成是以學術領域為基礎，正好配合了社會對研究型大學的期望。例如課程與教學系在課程整合、不同能力學童的教學、中文與普通話教學、英文教學、資訊科技與教學等範疇，教育行政與政策系在學校領導及評價、校長描述、教學語言政策、教育評鑑與政策、中國教育與發展等範疇，教育心理學系在學習評估、學生輔導、資優教育、教師心理發展、青少年心理發展等範疇，和體育運動科學系在有關體育的各個研究範疇，都有顯著的成果。

未來的發展：教師培訓中心還是教育研究學院？

香港中文大學教育學院在教師培訓方面，成立了不少創新和成功的課程，貢獻很多，學院有條件成為香港一所主要的「教師培訓中心」。由於教師培訓是香港所有教育學院資源的主要來源，學院過去亦通過教師教育課程的擴大，獲取可觀的資源，擴大了學院的教師隊伍，招聘到優秀的學者，支援了學院在「研究和發展(R&D)」方面的提升。學院也漸漸在各個學術領域建立了扎實的研究力量，可以發展成為香港最重要的「教育研究學院」，這也配合了一所漸趨成熟的「研究型綜合性」大學的發展方向。

學院在未來的發展，是否要再進一步擴大教師教育的學生名額？此外，在資源逐步緊縮的情況下，這些課程的成本效益能否進一步改善？學院又應否從教師教育調撥資源去支援「研究和發展」？如何調撥？

在尋求擴大教師教育名額時，或在考慮調撥資源去支援其他項目時，學院是否希望發展成一所本地主要的「教師培訓中心」？一所教師培訓計劃的「研究與發展」基地？還是一所「教育研究學院」？教師教育在學院的「最理想平衡點Optimal Point」在那裏？

縱觀本地各所教育院校的「對比優勢Comparative Advantage」，如果要分工合作，本學院的定位應在那裏？如果朝「教育研究學院」的方向去發展，學院是否可以作出更大的貢獻？這個方向又如何與香港中文大學的發展，和香港教育專業的整體發展，作出更好的配合？

最後，「教師培訓中心」和「教育研究學院」兩個方向，在同一學院內能否兼容？如何兼容？如果要同時朝「教育研究學院」和「教師培訓中心」兩個方向去發展，學院有那些策略？教師教育基礎課程、教師教育持續專業發展課程、研究院課程、研究計劃、和發展項目，各個範疇在院內都應有一定的位置，如何配置？如何協調？興趣和專長不同的同事，能否分工合作？如何分流和分工？

展望未來，以上問題，是所有教育學院的同事都要好好思考的。

October 2002 -
April 2003

訪問學者



List of Academic Visitors to Faculty of Education

University of New England, Australia
Prof. Di BLOOMFIELD

University of Essen, Germany
Prof. Ewald M. HENNIG

University of Toronto, Canada
Prof. Michael CONNELLY

University of Queensland, Australia
Prof. Richard TINNING

University of California, Los Angeles
Ms. Sandra GRAHAM

華中科技大學教育學院
張應強教授

江西教育學院
王振東院長
李才棟教授
徐書生教授

澳門教育暨青年局
郭慶基先生
楊子秋先生

香港大學
程介明副校長

教育統籌局
張秀文女士

廈門大學高等教育研究所
潘懋元教授
吳攻女士

山東省教育學院
李清民副院長
及該院教學和行政人員共 16 人

內蒙古師範大學
田家炳教育書院
劉文霞教授

湖南師範大學
劉湘溶校長
及該院教學和行政人員共 7 人

台灣國立中正大學教育學院
楊國德教授
林明地教授
魏志娟教授

國立台北師範學院
張玉成校長
連啟瑞博士
詹餘靜博士
李金寧先生

首都師範大學
傅樹京教授
王陸教授
齊齊教授

北京大學教育學院
岳昌君教授
郭文華教授
劉雲杉教授

普通話月

推廣普通話活動計劃

2002年8月，中文大學普通話教育研究及發展中心、新雅中國語文研習所、中文大學出版社獲語文教育及研究常務委員會撥款250萬，在2002年9月15日至10月13日舉辦普通話月推普活動。活動包括學生普通話大使培訓計劃、一分鐘普通話、名人談普通話及Q版普通話水平測試。部份活動延續到2003年8月。



計劃名稱	日期	項目	主持 / 主講
推廣普通話活動	10/9/02 —	一分鐘普通話	何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心) 楊子矜小姐 (香港電台普通話台)
	20/10/02	(製成視像光盤，並在巴士路訊通播放)	
	14/9/02 —	全港18區舉辦Q版普通話水平測試	
	13/10/02	(逢星期六、日在各區輪流舉行)	
	22/9/02	普通話公開講座	何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心)
	29/9/02	普通話公開講座	何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心)
	6/10/02	普通話公開講座	林建平教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心)
	13/10/02	普通話公開講座	張勵妍女士 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心)
	21/10/02 —	名人談普通話	本港各界22位名人接受專訪
	11/11/02	(製成視像光盤，並在巴士路訊通播放)	
	5/1/03 及	學生普通話大使培訓計劃	何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心) 張惠豪先生 (香港特別行政區警察翻譯主任、香港域多利亞演講會會長) 黃玉瑩老師 (香港潮連同鄉會張祝珊小學)
	12/1/03	(小學)	
	19/1/03 及	學生普通話大使培訓計劃	何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心) 蕭小穗教授 (浸會大學傳理學院傳播學系) 冼昭蓉老師 (英華書院) 朱吳麗嫻女士 (浸會大學學生事務處領袖素質中心)
	26/1/03	(中學)	



List of Events (9/2002 - 4/2003)

Date	Event/Speaker(s)	Organizers*
10/9 - 20/10	推廣普通話活動(語文基金贊助) - 一分鐘普通話 主講: 何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心); 楊子矜小姐(香港電台普通話台) & CUP-AVD	CRDPE, NA-YCCLC
14/9 - 13/10	推廣普通話活動(語文基金贊助) - 全港18區舉辦Q版普通話水平測試	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
22-29	講座: 推廣普通話活動(語文基金贊助) - 普通話公開講座 主講: 何偉傑教授	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
2 - 15	工作坊:「每日一篇」講座: 網上閱讀的意義與閱讀能力的評估 主講: 何萬貴教授	FOE
4	工作坊:「親子寫作」講座: 網上閱讀和寫作的樂趣 主講: 何萬貴教授	FOE
6	講座: 推廣普通話活動(語文基金贊助) - 普通話公開講座 主講: 林建平教授(香港中文大學普通話教育研究及發展中心)	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
8 - 15	二零零二年度教師節 - 主題: 向左走、向右走—現代教師的新路向	SLE
10	Wei Lun Public Lecture - The Human Foot During Locomotion - Applied Research for Footwear by Prof. Ewald M. HENNING (Dept of Human Movement Science, University of Essen, Germany)	FOE
10 -12	Workshop: Training Programme for School Self-Evaluation Committees of the project entitled - Developing Schools through Self-Evaluation by Prof. PANG Sun Keung; Prof. Allan WALKER; Mr. LEUNG Lok Fung; Mr. CHENG Chi Keung	HKCDEL
11	Workshop: Needs Assessment for Principals in Hong Kong - Newly Appointed Principals (NAFPhk[NAP]) Introductory Meeting 2002 by Prof. Allan WALKER	HKCDEL
13	講座: 推廣普通話活動(語文基金贊助) - 普通話公開講座 主講: 張勵妍女士(香港中文大學普通話教育研究及發展中心)	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
18	Workshop: NAFPhk[NAP] Half-day Meeting 2002	HKCDEL
25	工作坊:「親子寫作」講座: 讀者為本寫作計劃 主講: 何萬貴教授	FOE
26	工作坊:「學校自我評估」延展工作坊 主講: 彭新強教授; 梁樂風先生; 鄭志強先生	HKCDEL, BDCKHK
21/10 - 11/11	推廣普通話活動(語文基金贊助) - 名人談普通話(本港各界22位名人接受專訪)	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
6	Workshop: NAFPhk[NAP] Assessor Briefing 2002 (Experienced Primary and Secondary Principals)	HKCDEL
11-13	Workshop: NAFPhk[NAP] Full-Day Meetings I-III 2002	HKCDEL
28	講座: 檢視香港學生閱讀、數學及科學的基礎能力 :HK-PISA2000 的啟示 主講: 何瑞珠教授、石秦家慧教授、黃家鳴教授、葉殿恩教授 (香港中文大學教育學院)	OECD, PISA, HKIER, ED
30	工作坊:「親子寫作」講座: 如何協助子女寫作 主講: 何萬貴教授	FOE
2 - 6	Seminar: OECD Programme for International Student Assessment - Third PISA Plus NPM Meeting - Hong Kong	OECD
9	講座: 談台灣教育改革的幾個面向: 終身學習、校長專業發展及學習型學校的實踐 主講: 楊國德教授、魏惠娟教授、林明地副教授 (台灣中正大學成人及繼續教育學系)	EAP
16	Lunch Talk: Analysis and Interpretations of Findings of a Policy Evaluation Research: Evaluation on the Implementation of the Medium of Instruction Guidance for Secondary Schools by Prof. TSANG Wing Kwong	EAP
20 - 21	Conference: Hong Kong Educational Research Association (HKERA) 2002 International Conference - Globalization: New Horizons for Educational Change	HKERA, FOE

Date	Event/Speaker(s)	Organizers*
1 - 3	Workshop: School Workshops of the project entitled - Developing Schools through Self-Evaluation by Mr. LEUNG Lok Fung; Mr. CHENG Chi Keung	HKCDEL
5-12	推廣普通話活動(語文基金贊助) - 學生普通話大使培訓計劃 (小學) 主講: 何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心); 張惠豪先生(香港特別行政區 & CUP-AVD 警察翻譯主任、香港域多利亞演講會會長); 黃玉瑩老師(香港潮連同鄉會張祝珊小學)	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
10 - 14	工作坊:「迎接兒童文學的春天」講座 (1.怎樣寫童詩; 2.從童詩看兒童思維的特點) 講者: 蔣風教授 (前浙江師範大學校長)	FOE
17	Workshop: (NAFPhk[AP]) Assessor Refresher 2003 (Experienced Primary and Secondary Principals)	HKCDEL
18	Comparative Education Society of Hong Kong Annual Conference 2003: Comparing Education Changes in Transforming Societies	CESHK, EAP, FOE
19-26	推廣普通話活動(語文基金贊助) - 學生普通話大使培訓計劃 (中學) 主講: 何偉傑教授 (香港中文大學普通話教育研究及發展中心); 蕭小穗教授(浸會大學傳理學院傳播學系); 冼昭蓉老師(英華書院); 朱吳麗嫻女士(浸會大學學生事務處領袖素質中心)	CRDPE, NA-YCCLC & CUP-AVD
24	講座: 四端七情之辯與成德之教 主講: 楊祖漢教授 (台灣中央大學哲學研究所及中文系教授)	EAP
25	Workshop: First Analysis Day of NAFPhk[AP] 2003-2004	HKCDEL
7	Workshop : Second Analysis Day of NAFPhk[AP] 2003-2004	HKCDEL
13	Workshop : Developmental Needs Analysis for Aspiring Principals (NAFPhk[AP]) Assessor Training 2003(Experienced Primary and Secondary Principals)	HKCDEL
15	講座: 名家名師講座(七) - 實驗語音學的方法和理論與普通話語音教學 主講: 鮑懷翹教授(中國社會科學院民族研究所)	CRDPE
15	講座: 名家名師講座(七) - 學、教普通話幾點要領 主講: 王璐教授(北京廣播學院播音系)	CRDPE
18	工作坊:「親子寫作」講座: 怎樣寫出有創意的文章 主講: 何萬貴教授	FOE
22	講座: 2002 - 2003 教育工作者個人成長講座系列 (一) 我的學生是嘩鬼 - 訓輔合一可行嗎? FOE 主講: 張儉成校長 (中華聖潔會靈風中學); 劉兆瑛教授 (香港中文大學教育心理學系)	FOE
22	Workshop : Third Analysis Day of NAFPhk[AP] 2003-2004	HKCDEL
8	Workshop : Fourth Analysis Day of NAFPhk[AP] 2003-2004	HKCDEL
15	講座: 家長親職普及教育講座系列 - 從「談情說愛」到「生兒育女」 主講: 陳廷三博士 (香港中文大學香港教育研究所)	HKIER, FOE

(因非典型肺炎肆虐,學院活動因應取消。)

* Organizers:-

Within the Faculty of Education, CUHK

CRDPE	- Centre for Research & Development of Putonghua Education
EAP	- Department of Educational Administration & Policy
FOE	- Faculty of Education
SLE	- Society of Language Education
HKCDEL	- Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership
HKIER	- Hong Kong Institute of Educational Research

Within CUHK

NA-YCCLC	- New Asia - Yale-in-China Chinese Language Centre
CUP-AVD	- The Chinese University Press - Audio-Visual Division

Outside bodies

HKERA	- Hong Kong Education Research Association
OECD	- Organization for Economic Co-operation and Development
PISA	- Programme for International Student Assessment
CESHK	- Comparative Education Society of Hong Kong
ED	- Education Department of HKSAR
BDCKHK	- Board of Directors, Catholic Kindergartens in Hong Kong

Department of **SSPE**

Sports Science and Physical Education

Prof. Youlian Hong has been appointed by the Taylor & Francis (Philadelphia) to be Editor-in-Chief of the journal *Research in Sports Medicine: An International Journal* for three years from 1st January 2003. He has also been appointed by China He-Bei Normal University as Honorary Professor and by China Society of Sports Biomechanics as the Vice Chairman of the 21st International Conference of Biomechanics in Sports which will be held in August 2003 in Beijing.

Conference and Workshop on Physical Education Curriculum Reform



Over 200 primary physical education teachers attended the "Conference for PE Curriculum Leaders in Primary Schools" held by the Department of Sports Science and Physical Education and the Education Department (renamed as the Education and Manpower Bureau since January 2003) at the Lecture Theatre, Shaw College on November 29th and 30th 2002. Three follow-up workshops also took place on December 21st 2002, January 2nd and February 22nd 2003 respectively at the Chinese University of Hong Kong and two secondary schools.

During the two-day Conference, one international and five local scholars were invited to present their topics. Keynote speech entitled "Sensitive Times During Child Development: Fundamental Movement Patterns and Physical Education" was given by Professor Graham Fishburne from the University of Alberta, Canada. Other speakers and topics for the Conferences includes:

1. Professor Wong Hin Wah - A Discussion of Curriculum Change in Physical Education with reference to Three Domains of Curriculum Inquiry
2. Professor David Johns - The Politics of Physical Education
3. Professor Ha Sau Ching - Curriculum Reform in Physical Education: Reflection and Resolution
4. Mr. Chan Wan Ka - The Trend of PE Assessment in Education Reform
5. Mr. Sum Kim Wai - Leading Students back to the Active Lifestyle

Professor Stephen H.S. Wong was elected a Fellow of the International Federation of Sports Medicine (FIMS) Inter-continental Travelling Fellowship Programme which was held in Beijing and Shanghai between November 3-8, 2002. The tour was organised by the Chinese Association of Sports Medicine, China National Research Institute of Sports Science, and Fudan University. He presented a paper entitled "Effect of pre-exercise glycemic index meals on exercise performance." at the 9th National Conference on Sports Medicine in Beijing during the tour. He was also appointed by the Hong Kong Sports Development Board as a member for the Research Sub-Committee and the Athletes Support Sub-committee from 1 May 2003 to 31 March 2004.

Honours

1. Professor Kit-tai Hau received the Medal of Honour from the HKSAR Chief Executive for his contribution to educational measurement issues and his commitment to community service in 2002.

Staff activities

1. Professor Pui-wan Cheng gave talks on specific learning disabilities for primary school teachers in in-service training programs sponsored by EMB, on March 8 and 22, 2003.

2. Professor Ling-po Shiu gave talks at SKII St. Benedict's School (Feb. 21) and Christian Alliance H. C. Chan Primary School (Mar. 14).

3. Professor Kit-tai Hau gave talks to the following schools and associations:

Wah Yan College Kowloon (Oct 18);
Chinese Middle School Council Annual Meeting (Nov 5);
Hong Kong Christian Service (Nov 18);
Nam Wah Catholic Secondary School (Nov 22);
Chan Shu Kui Memorial School (Nov 23);
Education Department (Dec 20);
Christian Alliance Schools (Jan 3);
HK CGA Cheng Jack Yiu School (Jan 25);
Chang Pui Chung Memorial School (Jan 28);
Southern District REO, Hong Kong (Feb 17).

I. Subject-based Seminars Series (2002 - 2003)

Five subject-based seminars were organised during the period between October 2002 and March 2003. These seminars are organised to enhance the professional development of educators and to provide a forum for sharing of ideas and experience in new developments in the school curriculum and assessment.

Seminar on Teaching Chinese History 「讀書樂：以文會友」歷史讀物交流會	30 Nov 2002
Seminars on Teaching Chemistry Implementing Assessment for Learning in Chemistry	11 Jan 2003 25 Jan 2003
Seminar on Teaching Chinese History 「我與出土文物有個約會—揮鋤問古今」 (與中國考古藝術研究中心合辦)	8 Feb 2003
Seminar on Teaching Geography 'New direction/topics for the future AL Geography Syllabus' (Joint organizers: Curriculum Development Institute; Hong Kong Examinations and Assessment Authority; Hong Kong Geographical Association)	22 Feb 2003

II. Department Lunch Talks

To further promote collaboration among members and disseminate research outcomes and professional experiences, lunch talks on various topics were organised.

IT Use in the English Language Classroom in Hong Kong: How far is Government Policy being Achieved?	Prof. D Coniam	25 Nov 2002
磁卡遊戲練習	麥思源教授	28 Nov 2002
生活與數學：跳皮還是鴻溝	黃毅英教授	5 Dec 2002
處變不驚? 課程改革下中文科教學與學的轉變	黃顯華教授 吳茂源先生	13 Dec 2002
IT Considered Harmful? The Myths & Realities of E-learning - Part I	Prof. Albert Wu	19 Dec 2002
Flexible Learning: Focus and Fears	Prof C. McNaught	6 Jan 2003
Professional Enhancement Programme on Environmental Education	Prof. Lee Chi Kin Prof. Albert Wu	15 Jan 2003
IT Considered Harmful? The Myths & Realities of E-learning - Part II	Prof. Albert Wu	22 Jan 2003
Project Learning 專題研習	Prof. Lee Chi Kin Ms. Cheung Yuet Sai	25 Feb 2003

III. Teaching demonstration

Mr. Tang Kon Ming took part in a teaching demonstration on Mathematics for a group of students from New Method College on 17 February 2003. The activity was organised by the University's Center for University and School Partnership.

Name of staff	Date/Activities
Cheng Hon Man Roger.....	2002, October 2-7 Presented a paper "Leadership for Value Education: A narrative on a case in Hong Kong" at the 7th Annual Value and Leadership Conference held at University of Toronto, Canada.
Ho Sui Chu Esther.....	2002 瀋陽社區教育研討會論文集：「香港家長教育：學校、社區與政府的協作」。論文發表於海峽兩岸社區教育研討會。中國，瀋陽。 2002, October 19-25 Attended the PISA 2003 National Project Manager meeting at Melbourne, Australia. 2002, October 21-25 Attended PISA 2003 Meeting at Melbourne and gave advice for the PISA 2003 main study. 2003, February 17-21 Attended the PISA Study Marker Training Workshop in Spain.
Hung Fan Sing.....	2003, March 12-16 Presented a paper "The Nature of the Education Market: Institutional Arrangements" at the 47th Annual Conference of the Comparative and Education Society in New Orleans, Louisiana, USA.
Lam Yee Lay Jack.....	2002, December 20-21 Presented two papers at the Hong Kong Educational Research Association 2002 International Conference on "Globalization: New Horizons for Educational Change" held at CUHK: (1) "The Relative Effects of Environmental, Internal and Contextual Factors on Organizational Learning: The Case of Hong Kong Schools Under Reforms". (2) "External Changes & School Organizational Learning: A Cross-cultural Comparison of Schools in Hong Kong, Taiwan, Australia and Canada".
Lau Kwok Keung.....	2002, December 19-20 Presented a paper at HKBU. 於「二十一世紀中華文化論壇」學術會議發表論文：〈文化自覺與中華民族之復興〉。香港浸會大學主辦，香港其他七所大專院校協辦。 2002, December 20-21 Presented a paper at the HKERA 2002 International Conference on "Globalization: New Horizons for Educational Change" held at CUHK: 〈全球化發展與儒家價值教育的資源〉。 2002, December 28-29 Presented a paper in Taiwan. 於「儒學與教育」學術會議發表論文：〈儒家致廣大精神與全球化下多元世界中的價值教育〉。台中花蓮師範學院主辦。 2003, March 14-15 Presented a paper at CUHK. 於「現象學與道家哲學會議」發表論文：〈道家的「道」、「無」、「有」——從常識經驗的詮釋〉。香港中文大學哲學系主辦。
Lo Nai Kwai Leslie.....	2002, October 18-22 出席上海基礎教育發展高級諮詢會並作演講；出席華東師範大學田家炳教育學院落成儀式。 2002, November 26-29 Served as panel discussant at the 8th UNESCO-APEID International Conference on Educational Innovation, "Innovations and Research in Secondary Education: Meeting the Needs of Adolescents and Youth in Asia and the Pacific", Queen's Park Hotel, Bangkok. 2002, December 2 Delivered keynote speech: "The 'Road' and 'Dao' of School Development", at the Joint-School Teachers Professional Development Day of the Quality School Development Program of the Centre for University-School Partnership, CUHK. 2002, December 19-22 Delivered keynote speech: "Curriculum, Standards and Teachers" at the 2002 International Symposium on Chinese Education in Global Perspectives: Dialogue across cultures, at School of Education Science, East China Normal university, Shanghai. 2002, December 20-21 Delivered keynote speech at the Hong Kong Educational Research Association 2002 International Conference on "Globalization: New Horizons for Educational Change" held at CUHK: "Globalization, Educational Reform, and the Dilemmas of Chinese Teachers". 2003, February 6-7 Served as panel discussant, "Primary and Secondary Education" at International Conference on Chinese Education at Teachers College, Columbia University, New York.

- Leslie Lo, Xiao Jin,
Lai Man Hong..... 2003, February 6-7
Presented paper, "Education and Training of Workers in 12 Counties of China" at the International Conference on Chinese Education, Teachers College, Columbia University, New York.
- Pang Sun Keung..... 2002, July 7
Delivered a speech on "Education System in Hong Kong - DSS, Private Schools & International Schools" at the ED-EX2002, Hong Kong.
- 2002, September
獲第五屆教育管理學術年會頒發優秀論文獎。得獎論文題目為「校本管理在香港之發展」。
- 2002, September 19-22
《香港學校質素保證機制的發展》。論文發表於中國教育學會教育管理學科專業委員會第六屆教育管理學術年會 -- 新世紀的教育管理。中國。上海。
- 2002, September 19-22
The development of quality assurance of school education in Hong Kong. Paper presented at sixth annual meeting of the Chinese Educational Management Association. China: Shanghai.
- 2002, November 18-21
Presented a paper at the HRCTEM-VVOB International Workshop on Development of School Management, Hanoi, Vietnam: "The development of school self-evaluation in Hong Kong".
- 2002, December 20-21
Presented three papers at the Hong Kong Educational Research Association 2002 International Conference on "Globalization: New Horizons for Educational Change" held at CUHK:
(1) "The Relative Effects of Environmental, Internal and Contextual Factors on Organizational Learning: The Case of Hong Kong Schools Under Reforms"
(2) "Exploring Staff Development Needs for an Effective Promotion of School-family Partnership"
(3) "Leading and Managing Educational Change through School Self-evaluation".
- 2003, September to 2004, August
Launching a school improvement project entitled "Developing Schools through Self-evaluation" for 20 primary and secondary schools in Hong Kong. The project includes a series of training programs, workshops, in-service and consultancy to the participating schools on school development and improvement.
- Tam, M.K. & Chan, H..... 2002
Supervision and Accreditation of Private Education. In *Dynamic state of non-government education*, Shanghai, China.
- Tam Wai Ming Frank..... 2002, November 14-16
Conducted preliminary works for a research project and led a study tour to Taiwan.
- Tse Kwan Choi Thomas... 2002, November 5-11
Presented a paper at an international conference in Chicago.
- Walker, Allan..... 2002, October 16-18
Presented two papers at National College of School Leadership 1st Invitational International Conference, Nottingham, UK: "Principals developing principals: Principal professional development in Hong Kong", and "An international perspective of the principalship: allowing for cultural context - No 'Best Practice' model"
- 2002, November 11-13
Co-ordinated Needs Assessment for Newly Appointed Principals
- 2003, January 16-18
Presented a paper at the International Congress for School Effectiveness and Improvement, Sydney, Australia: "School leadership and management in the Asia Pacific region"
- 2003, January 17
Co-ordinated Assessor Refresher Workshop (NAFPhk[AP])
- 2003, January 25, February 7 & 22, March 8
Co-ordinated and conducted 4 full day Analysis Workshops on Needs Analysis for Aspiring Principals
- 2003, February 13
Co-ordinated New Assessor Training Workshop (NAFPhk[AP])
- Xiao Jin..... 2002, October 15
Participated in Worldwide Comparative Education Forum in Beijing
- 2002, November 28-29
Presented a paper at Beijing. 教育資源配置公平與效率研討會
- 2003, January 18
Conducted the Comparative Education Society of HK Annual Conference 2003 at CUHK



教育行政與政策學系謝均才博士與楊玉玲小姐於二零零三年五月十八日假香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。教育學院同仁謹此恭賀。

* 中大女子壁球隊趙詠賢校友勇奪「2002 釜山亞運會」壁球單打金牌。金耀基校長於 2002 年 10 月 22 日「祝捷會」中十分欽佩趙校友「永不言敗」的精神，並向在場百多名出席者強調中大向來重視體育及樂意提供香港傑出運動員入學的機會。



* 中大男子籃球隊由團長黃乃正教授率領於 2002 年 10 月 25 日至 11 月 1 日出席中國青島舉行之「2002 第二屆亞洲名校大學生男子籃球賽」與上海交通大學、清華大學、中國海洋大學、韓國漢城大學、菲律賓國立大學及台灣新竹交通大學作賽。



* 擁有多名前國家籃球隊球員及中國甲 A 籃球員的上海交通大學男子籃球隊於 2002 年 11 月 22 日到訪中大作友誼賽。開球禮由中大男子籃球隊榮譽領隊黃乃正教授主持。賽事吸引了百多位同學觀戰，國內同學更組成啦啦隊為客隊打氣，氣氛非常熱鬧，最後客隊以 73:44 取勝。



* 「中大運動員獎學金計劃」之「歡迎會」已於 2002 年 11 月 22 日舉行。當日楊綱凱副校長及中大體育委員會主席陳啟明教授親臨勉勵新入學獎學金運動員。體育部亦於 11 月 29 日舉行「座談會」，與將升讀大學的精英運動簡介本計劃，並於 2003 年 2 月 21 日舉行「茶會」與所有獎學金運動員分享中大之生活。



* 中大划艇隊於 2002 年 11 月 23 日假城門河划艇中心舉行新艇下水儀式，由捐贈者張煒昌博士、校友張文泰先生及黃少傑教練主持並由金耀基校長、馮國培院長及黃乃正院長等陪同下舉行一隻四人艇、一隻雙人艇及一隻單人艇的下水禮。



* 由香港中文大學體育部及香港教育專業人員協會合辦之「2002 全港教師網球及乒乓球錦標賽」已於 2002 年 12 月 28 日起一連三天假中大體育中心順利舉行。



* 由香港中文大學體育部舉辦之「2003 年度男女排球邀請賽」已於 2003 年 1 月 12 日在中大體育館進行。當天中大校友隊、大專友校隊及公開甲組隊伍共 12 隊 150 多位球員作全日馬拉松式比賽至晚上八時半才結束，比賽場面相當熱鬧、激烈及精彩。最後，中大勇奪得女子組冠軍及男子組季軍，成績彪炳。賽後邀請到香港男子排球隊教練鄺沃民先生及國際排球裁判陳國樑先生主持頒獎。



* 「第二十三屆兩大體育節」已於 2003 年 1 月 19 日圓滿閉幕。雖然中大男子球類隊伍只欠一項便囊括所有賽事冠軍，但最終港大奪得「團體全場總冠軍」獎項。



* 上海財經大學體育教學部主任及上海高校體育科研委員會副主任陳曉教授於 2003 年 1 月 27 日到訪中大，並於中大體育中心與體育部全體教員進行「體育課程之發展與前瞻座談會」。

* 體育部於 2003 年 2 月 23 日舉行之「中大四十周年校慶慈善步行暨繽紛嘉年華」當日於嶺南運動場設置「迷你哥爾夫」、「有氧運動新天地」、「體育競技遊戲」攤位，並主持「體育界閩人真情對話」環節及協助慈善步行活動的運作。



本校田徑隊於2003年1月26日舉行之「2003 adidas 大路之王大專選拔賽」勇奪季軍出線，再於2003年3月2日決賽獲隊制全場殿軍。



* 中大跆拳道校隊於2003年3月16日舉行之「大專跆拳道錦標賽」勇奪一金、三銀及兩銅佳績。



* 超過150多位中大教職員及同學於2003年3月19日及20日出席「身心康泰在中大體適能測試」。



* 本年度「中大體育大觀園之攝影比賽及電腦牆紙設計比賽」共收到270多幀及90多款參賽照片及電腦牆紙設計。體育部邀得張燦輝教授擔任評判。得獎作品現已展示於中大體育中心正門。

* 本年度所有校內體育活動包括四院賽事(游泳、田徑、排球、籃球、足球、羽毛球、乒乓球、及網球)及公開賽事(壁球、網球、羽毛球、乒乓球、五人手球、五人足球及三人籃球)已順利舉行。惟本年度「暑期體育訓練班及比賽」由因非典型肺炎疫症蔓延被迫取消。



* 中大勇奪「2002-2003年度大專體育錦標賽」男子團體亞軍及女子團體季軍。男子組以一冠軍(網球)、兩亞軍(排球及壁球)及三季軍(足球、游泳及田徑)奪標；女子組以三亞軍(排球、網球及游泳)及三季軍(籃球、羽毛球及田徑)獲獎。



體育部網址：
<http://www.pcu.cuhk.edu.hk>

2002全港教師網球及乒乓球錦標賽



本賽事已是由香港中文大學體育部及香港教育專業人員協會合辦之第三屆，參賽人數再創高峰；男、女教師共251人次參加角逐錦標，並已成為教育界一年一度的體育盛事。網球及乒乓球的比賽項目分別設有公開組男子單打、男子雙打、女子單打及女子雙打共八項賽事。

十二月三十日進行各項決賽後，隨即舉行頒獎典禮。出席嘉賓包括副校長廖柏偉教授、教育學院署理院長黃顯華教授、香港教育專業人員協會副會長趙志成先生、教育署體育組總課程發展主任林冠新先生、新亞洲出版有限公司

高級營業經理曾錦添先生、易錫靜女士、北區區議會議員葉方強先生、體育部盧遠昌主任及全體導師。比賽成績及相片可瀏覽體育部網頁。





香港中文大學教育學院



騰飛四十
精進日新

校友成就獎

表揚於各教育崗位謹守師道、弘揚所學、貢獻社會
之本院優秀畢業生，以誌本校四十周年校慶



凡本院畢業生均可參加選舉

接受自薦或提名參選

提名表格可從本院網頁下載（網址：<http://www.fed.cuhk.edu.hk>）

或致電 2609 6903 本院院務處索取

截止日期為 2003 年 6 月 30 日

得獎者將受邀出席 2003 年 9 月 26 日（本校四十周年博覽會期間）舉行之頒獎典禮

其他選舉細則請參閱提名表格

共設獎項五至十名，頒與在小學教育、中學教育、高等教育或其他教育專業等各方面有成就之人士

香港中文大學教育學院 香港新界沙田香港中文大學何添樓 電話：2609 6903 傳真：2603 6129 網址：<http://www.fed.cuhk.edu.hk>

2002 年度教師節

教師節乃中文大學語文教育課程一年一度的傳統盛會。自開始舉辦以來，教師節的目標一直為透過同學在籌備過程與在各種節目中的積極參與，對內團結各級同學，並對外向中大全體員生、本地中小學、教育界以至社會人士介紹和宣傳本課程以及教師專業。三年以來，語文教育學會的三屆內閣——由第二屆的「師源」、第三屆的「薪師」，到今屆的「四合院」都致力將教師節的使命薪火相傳。

今年教師節以「向左走•向右走——現代教師的新路向」為題，內容主要環繞「教師角色轉變」、「現代教師面對的問題」、「本地教育改革」與及「師生關係」，以論壇、工作坊、徵文比賽等不同類型的節目，探討教師專業因應時代所需作出的改變，並在轉變中所面對的問題、挑戰及出路。



語文教育學會

二00二年度教師節「向左走、向右走現代教師的新路向」

開幕禮

十月八日, 12:30-13:50

烽火台

趙志成先生 (香港教育專業人員協會副會長)

論壇

13:50-15:00

傳統與現代教育方式之利弊

工作坊一

香港普通話教學

十月九日, 19:00-20:30

林建平、何偉傑教授

- 1) 成為一位合資格普通話老師的要求
- 2) 香港普通話教育的發展

工作坊二

How to be a brilliant teacher?

11th October, 19:00-20:00

Professor Eva Lai

How to make learning and teaching English interesting?

工作坊三

至 fresh 老師分一 fun

十月十五日, 19:00-21:00

語文教育課程應屆畢業生關於求職及剛入職等話題

閉幕禮

十月十七日, 12:30-14:00

烽火台

黃顯華教授



「每日一篇」閱讀網頁

課可停， 學習不可停

支持抗災，停課期間，
免費開放。

<http://www.prof-ho.com/reading>

因非典型性肺炎病毒肆虐，本港正處於一個非常時期。政府宣佈全港中小學停課。全港學生因停課而被迫暫時中止正常課堂的學習。我們深信：課可停，學習不可停。「停課」，只是另一種學習的開始。為支援全港初中及小學學生的學習，香港中文大學教育學院和香港教育研究所免費開放「每日一篇」的閱讀網站，讓同學們在家中上網閱讀文章，以增強「自學能力」，提高語文水平。

策 劃：何萬貫教授

委 員：歐佩娟老師，曹綺雯老師，李玉蓉老師

教材設計：何萬字老師，孫新華小姐，鄧進紳先生

網 絡：王天行先生，鄧永賢先生，張英凡先生，伺服器群集系統及數據庫之安裝、設定、管理、保安，及各項功能由柏靈科技有限公司負責。



對 象：100萬中小學生（每天）（免費）

反 應：4月4日開通後，每天瀏覽量：260至280萬人次（估計每天有學生27萬人）

主 辦：香港中文大學教育學院、香港教育研究所

目 的：

- 1 提高學生閱讀的興趣
- 2 培養學生閱讀的習慣
- 3 提高學生閱讀理解能力

學習內容：

- 每日在網上刊登4篇內容及深淺程度不同之文章（每天凌晨零點更換文章）
- 學生可以隨著時間的推移，從網上「日日新」地選讀一篇作品。
- 在每一篇章的後面，都附有三道測驗題，內容涉及到篇章內容、閱讀策略、寫作技巧等三方面。看過文章後，學生可以即時回答有關問題。在測驗時，電腦提供即時回饋，刺激學生思考。學生答過題目後，電腦會把成績即時顯示出來。
- 在每天閱讀的時候，電腦會做好記錄，每個同學都可以隨時回顧自己閱讀的情況，並就自己各個階段的學習情況進行比較，總結學習經驗。
- 老師也可以從中知道各班同學每天、每月、每年的閱讀表現，對學生的學習情況進行監察。

初步成績：

- 1 學校會員：約150所學校
- 2 學生人數：約 10萬人
- 3 上網閱讀、測驗合格人數：約4萬人（每天）
- 4 網頁開通至今四個月，進網學習人次：超過3百60萬人次
- 5 本計劃頗受校長、老師、學生及家長歡迎

校長、老師、家長和學生多來電或來函給予本計劃頗佳的評價，他們認為本計劃能幫助學生養成閱讀的習慣。學生因事錯過了上網機會，多會主動和積極來電或來信要求補讀有關作品。



（左起：九龍華仁書院中二葉樹安同學，聖心幼稚園高班梁演桐同學，拔萃女書院中四鄧佩琳同學，何萬貫教授）

家長來函

本人是兩名學生的家長，兩個孩子分別就讀一年級和四年級。自校方參與「每日一篇」計劃，並公布登入網站的詳情後，我們便開始每天持之以恆、興致勃勃地閱讀網站上的文章，一起回答測驗練習的問題。坦白說，對小孩子而言，能夠登上龍虎榜，是很大的推動力，叫他們每天都不懈努力，期望能逐步獲得更高的名次。我實在十分欣賞每日一篇的構思，更欣賞構思者為培養學生的閱讀興趣和自學能力而付出的心思、精神和時間。

一家長上
15-11-2002

14-02-2003

Dear Prof. Ho,

It's really amazing that my 8-year-old kid can build up a habit of doing your exercise daily. I think he is attracted not only by the score, but also the content of the articles. He is reading it. My family should thank you most.

MK THAM

HKERA 2002 International Conference

The Hong Kong Educational Research Association (HKERA) 2002 International Conference was held on December 20-21, 2002 at the University. It was jointly organized by the Hong Kong Educational Research Association, the Hong Kong Teachers' Centre, the Faculty of Education and the Hong Kong Institute of Educational Research of The Chinese University of Hong Kong.

This year, the theme of the Conference was Globalization: New Horizons for Educational Change. The Conference aimed to explore connections that globalization was bringing about in education trends, policies and practices, to search for the very meanings of globalization and their implications for schools and students, and to explore new areas for educational research and development in the 21st century. To achieve these aims, issues were explored from multi-disciplinary perspectives, including philosophy, sociology, psychology, linguistics, computing, finance, and administration. The scope of discussion encompassed teaching and learning, curriculum and assessment, intelligence, teacher education, language in education, quality assurance and management, as well as educational planning and development. These academic exchanges resulted in a synthesis of ideas and a synergy of efforts to explore new horizons for educational change. Experts who had been intimately involved in important educational reforms in Asia, Australia, Europe, and North America were drawn upon to bear scholarly fruit.

Professor Ng Ching-fai, President of the HKERA, President and Vice-chancellor of Hong Kong Baptist University, and Professor Chung Yue-ping, Dean of the Faculty of Education CUHK, graced the occasion to officiate at the Opening Ceremony as the Guests-of-Honor. Moreover, Professors Andy Green (University of London), Catherine Elizabeth Snow (Harvard University), Shen-keng Yang (Taiwan Normal University), Lan Ye (East China Normal University), and Leslie N.K. Lo (The Chinese University of Hong Kong) were invited to deliver keynote addresses. The Conference brought together more than 200 presenters and invited speakers, who presented their views in various formats, such as paper presentations, forums, and symposia. They consist of educationalists, scholars, professionals, and practitioners of related fields from all over the world. The response to the Conference has been tremendous. There were about 600 participants attended this wonderful educational gathering.

全球化: New Horizons
Educational Change
教育變革新領域

二零零三年度師生盃比賽

每年一度由學生組織「教育學會」主辦的「師生盃比賽」，已於二零零三年一月八日至一月廿三日舉行。由院內教職員與學位教師教育文憑課程同學對壘，在多項具有創意的康樂比賽中一較高下，既可充實課餘生活，復增進彼此友誼。經過一輪激鬥，結果由學生隊險勝教師隊，勇奪本年度師生盃。

比賽項目：

師生盃開幕禮
OPENING CEREMONY
(Jan 8)

師生智力賽
ORIENTEERING
(Jan 13)

羽毛球比賽
BADMINTON COMPETITION
(Jan 16)

籃球比賽
BASKETBALL COMPETITION
(Jan 21)

歌唱比賽
SINGING CONTEST
(Jan 23)

中、小學教師模擬面試工作坊



講座「談台灣教育改革的幾個面向」· 魏惠娟教授



講座「四端七情之辯與成德之教」
· 楊祖漢教授



2002-2003教育工作者個人成長講座系列(一):
我的學生是「學鬼」——訓輔合一可行嗎?



名家名師談普通話教與學



HK-PISA Project



團結一致



戰勝 SARS

教育學院抗炎行動



<http://www3.fed.cuhk.edu.hk/super/sars.asp>

<http://www.fed.cuhk.edu.hk/prisecstudent.html>



健康校園齊抗炎健康教育活動

為了使中小學的師生、員工及家長在學校復課前能作好準備對抗非典型肺炎，並加強他們對這種疾病及預防方法的瞭解，香港中文大學舉辦「健康校園齊抗炎」健康教育活動，以香港中文大學的醫療專業知識為基礎，針對學校環境，為學校提供健康校園和預防非典型肺炎的知識。

本院體育及運動科學系王香生教授四月二十六日上午於拔萃女書院帶領學生作抗炎健體操。



http://www.hkedcity.net/project/cuhk_sars/

香港中文大學教育學院通訊

Faculty of Education The Chinese University of Hong Kong

Newsletter Issue No. 13

May 2003

出版者：

香港中文大學教育學院

編輯委員會：

主編 劉國強 教授
執行編輯 楊碧樺 女士
設計編輯 莊純丹 女士
委員 陳志明 先生
秦家慧 教授
劉國強 教授 (主席)
蕭寧波 教授
鄧劉潔萍 女士
王香生 教授

聯絡電話 2609 6204
傳真號碼 2603 7612
網址 <http://www.fed.cuhk.edu.hk/>
電郵 patyeung@cuhk.edu.hk

PUBLISHER:

Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong, Shatin N. T., Hong Kong

EDITORIAL BOARD

Chief Editor Prof. LAU Kwok Keung
Executive Editor Ms. YEUNG PW Patricia
Design Editor Ms. CHONG ST Christine
Members Mr. CHAN Chi Ming,
Prof. CHUN KW Cecilia,
Prof. LAU Kwok Keung (Chairman),
Prof. SHIU Ling Po,
Mrs. TANG KP Pauline,
Prof. WONG HS Stephen
2609 6204
2603 7612
<http://www.fed.cuhk.edu.hk/>
patyeung@cuhk.edu.hk

Telephone no.

Fax no.

Web site

Email